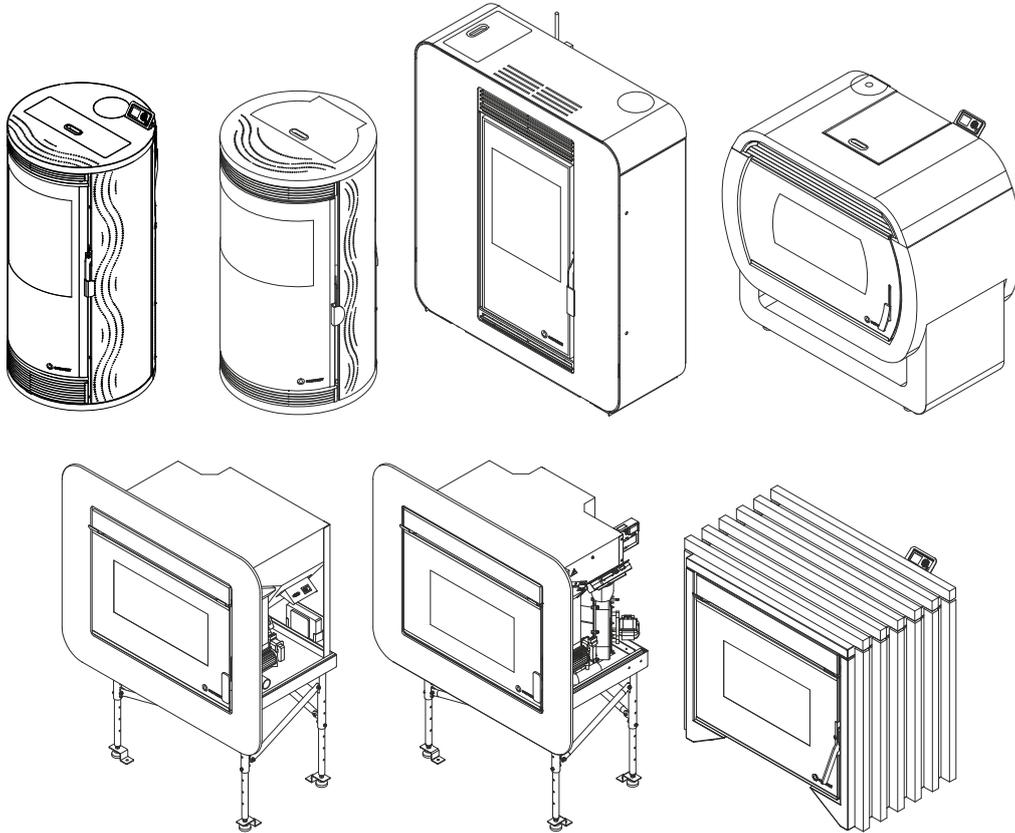


ecoforest



ES

MANUAL DE INSTALACIÓN Y MANTENIMIENTO

EN

INSTALLATION AND MAINTENANCE MANUAL

FR

MANUALE D'INSTALLAZIONE E MANUTENZIONE

IT

MANUEL D'INSTALLATION ET MAINTENANCE

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO E MANUTENÇÃO

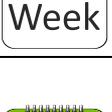
NL

INSTALLATIE- EN ONDERHOUDHANDLEIDING



UNE EN 14785

ES
EN
FR
IT
PT
NL

ADVERTENCIAS/WARNINGS/AVERTISSEMENTS/AVVERTENZE/ADVERTÊNCIAS/WAARSCHUWINGEN	
N	
	PELIGRO EN GENERAL / GENERAL DANGER / DANGER EN GÉNÉRAL / PERICOLO GENERICO / PERIGO EM GERAL / ALGEMEEN GEVAAR
	RIESGO ELÉCTRICO / ELECTRICAL HAZARD / RISQUE ÉLECTRIQUE / RISCHIO ELETTRICO / RISCO ELÉTRICO / GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOKKEN
	MATERIAL COMBUSTIBLE / FLAMMABLE MATERIAL / MATÉRIEL INFLAMMABLE / MATERIALE COMBUSTIBILE / MATERIAL COMBUSTÍVEL / BRANDBAAR MATERIAAL
	SUPERFICIES CALIENTES / HOT SURFACES / SURFACES CHAUDES / SUPERFICI CALDE / SUPERFÍCIES QUENTES / HETE OPPERVLAGKEN
OBLIGACIONES / OBLIGATIONS / OBLIGATIONS / OBBLIGHI / OBRIGAÇÕES / VERPLICHTINGEN	
	LEER MANUALES DE INSTRUCCIONES / READ THE INSTRUCTION MANUAL / LIRE LES MANUELS D'INSTRUCTIONS / LEGGERE I MANUALI DI ISTRUZIONI / LER MANUAIS DE INSTRUÇÕES / GEBRUIKSHANDLEIDINGEN LEZEN
	DESCONEXIÓN ELÉCTRICA / ELECTRICAL DISCONNECTION / DÉCONNEXION ÉLECTRIQUE / DISCONNESSIONE ELETTRICA / DESCONEXÃO ELÉTRICA / STROOMAFSLUITING
	USO DE GUANTES / USE OF GLOVES / UTILISATION DE GANTS / USO DI GUANTI / USO DE LUVAS / GEBRUIK VAN HANDSCHOENEN
	PREVENIR RIESGOS DURANTE LA MANIPULACIÓN DE LA CARGA / RISK PREVENTION WHILE HANDLING CARGO / PRÉVENIR DES RISQUES LORS DES OPÉRATIONS DE MANUTENTION / PREVENIRE I RISCHI NELLA MOVIMENTAZIONE DEI CARICHI / PREVENIR RISCOS DURANTE O MANUSEAMENTO DA CARGA / VOORKOMEN VAN RISICO'S TIJDENS VERWERKEN VAN DE LADING
ENCARGADO TAREA Y FRECUENCIA / PERSON IN CHARGE AND FREQUENCY / RESPONSABLE TACHE ET FRÉQUENCE / ADDETTO COMPITO E FREQUENZA / ENCARREGADO TAREFA E FREQUÊNCIA / VERANTWOORDELIJKE TAAK EN FREQUENTIE	
	USUARIO / USER / USAGER / UTENTE / USUÁRIO / GEBRUIKER
	TÉCNICO / TECHNICIAN / TECHNICIEN / TECNICO / TÉCNICO / TECHNICUS
	DIARIA / DAILY / QUOTIDIEN / GIORNALIERO / DIÁRIO / DAGELIJKS
	SEMANAL / WEEKLY / HEBDOMADAIRE / SETTIMANALE/ SEMANAL / WEKELIJKS
	ANUAL O CADA 500KG COMBUSTIBLE / ANNUAL OR EVERY 500 KG OF FUEL / ANNUEL OU CHAQUE 500 KG DE COMBUSTIBLE / ANNUALE OD OGNI 500 KG DI COMBUSTIBILE / ANUAL OU A CADA 500KG COMBUSTÍVEL / JAARLIJKS OF BIJ IEDERE 500 KG BRANDSTOF



Lisez attentivement les manuels fournis avec l'appareil avant l'installation et utilisation, pour savoir comment en tirer le meilleur parti et l'utiliser en toute sécurité.



Cet appareil peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans et des personnes souffrant d'un handicap physique, sensoriel ou mental léger ou n'ayant pas suffisamment d'expérience et de connaissances, sous surveillance ou à condition qu'ils aient reçu une formation appropriée pour utiliser l'appareil de manière sûre et qu'ils soient conscients des risques qu'il entraîne. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et **l'entretien à effectuer par l'utilisateur** ne doivent pas être réalisés par des enfants sans surveillance.



La porte vitrée et plusieurs parties de l'appareil peuvent devenir très chaudes.



ATTENTION ! Ne pas ouvrir la porte quand l'appareil est en fonctionnement.



Faire particulièrement attention aux paragraphes 2, 3 et 4.



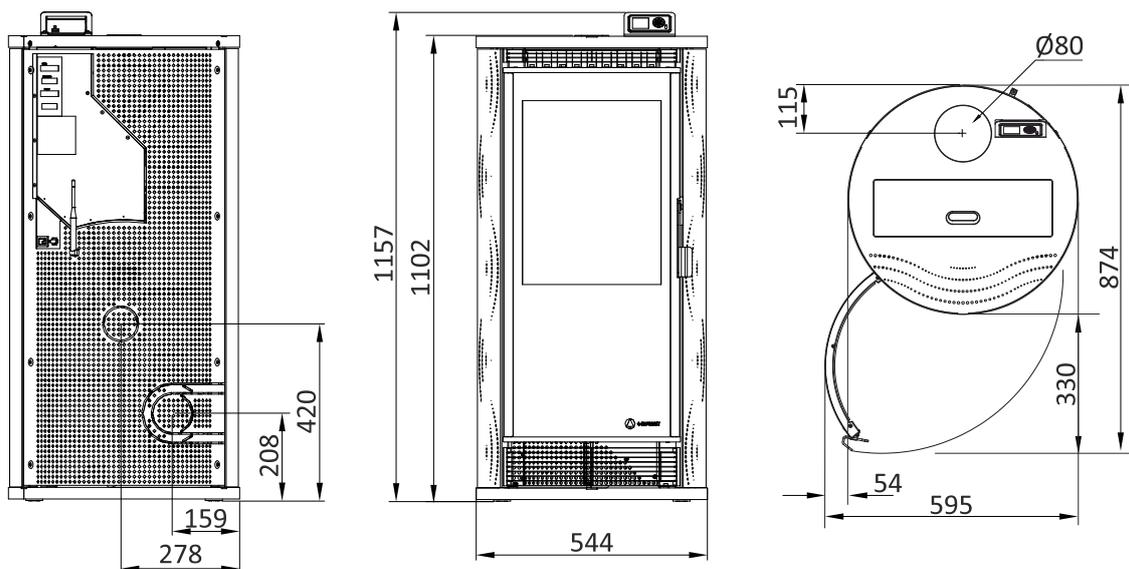
Toute opération impliquant l'usage d'un outil, afin de retirer un élément donnant accès à la partie interne du poêle, doit être effectuée par un technicien qualifié pour éviter tout risque d'électrocution ou de rester coincé .

SOMMAIRE

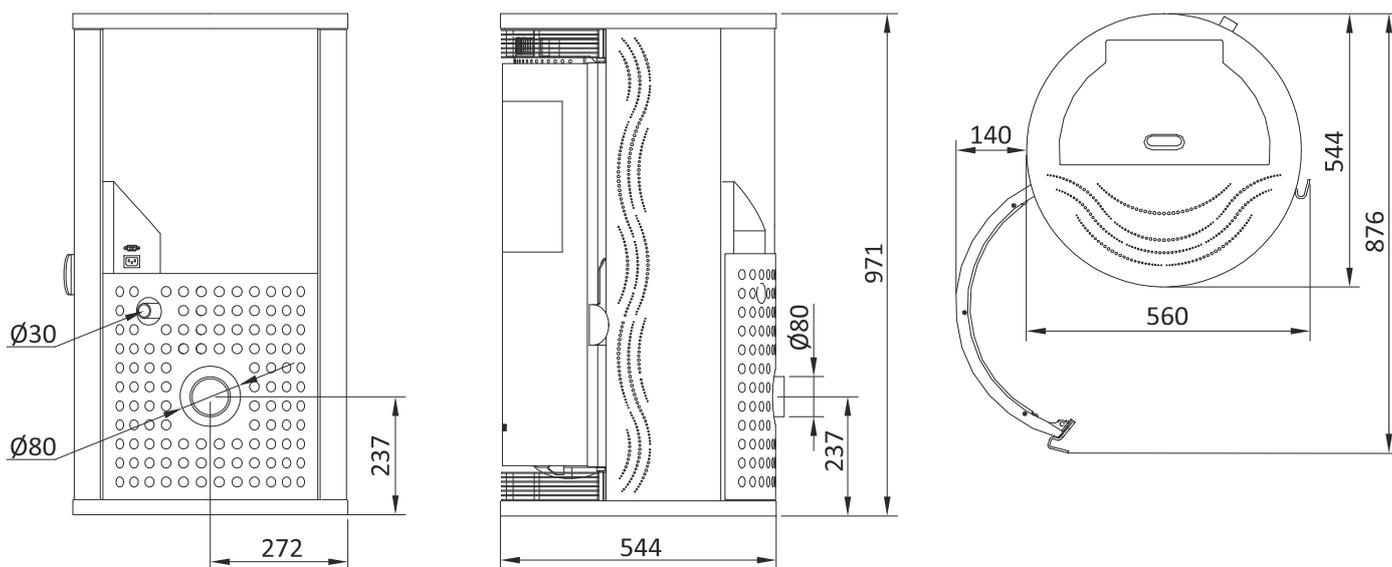
1.- SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.	Page 70
1.1 MESURES MARSELLA (RS).	Page 70
1.2 MESURES PARÍS (RP).	Page 70
1.3 MESURES BOLONIA CANALIZABLE (VPA).	Page 70
1.4 MESURES CÓRDOBA (IP).	Page 71
1.5 MESURES CÓRDOBA GLASS (IP).	Page 71
1.6 MESURES TOKIO (CO).	Page 72
1.7 MESURES GRANADA (CC).	Page 72
1.8 MESURES CÓRDOBA CANALIZABLE (CC).	Page 73
1.9 MESURES CÓRDOBA CANALIZABLE GLASS (CC).	Page 73
1.10 MESURES TEIDE (CT).	Page 74
1.11 MESURES PRAGA (IM).	Page 74
1.12 POÊLE DONNÉES.	Page 75 – 77
2.- RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.	Page 78 – 79
3.- COMBUSTIBLE.	Page 79
4.- INSTALLATION.	Page 79 – 89
5.- NETTOYAGE ET ENTRETIEN.	Page 89 – 96
6.- PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.	Page 96 – 98
7.- GARANTIE.	Page 99 – 100
8.- SCHEMA ELÉCTRIQUE.	Page 199 – 200

1. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.

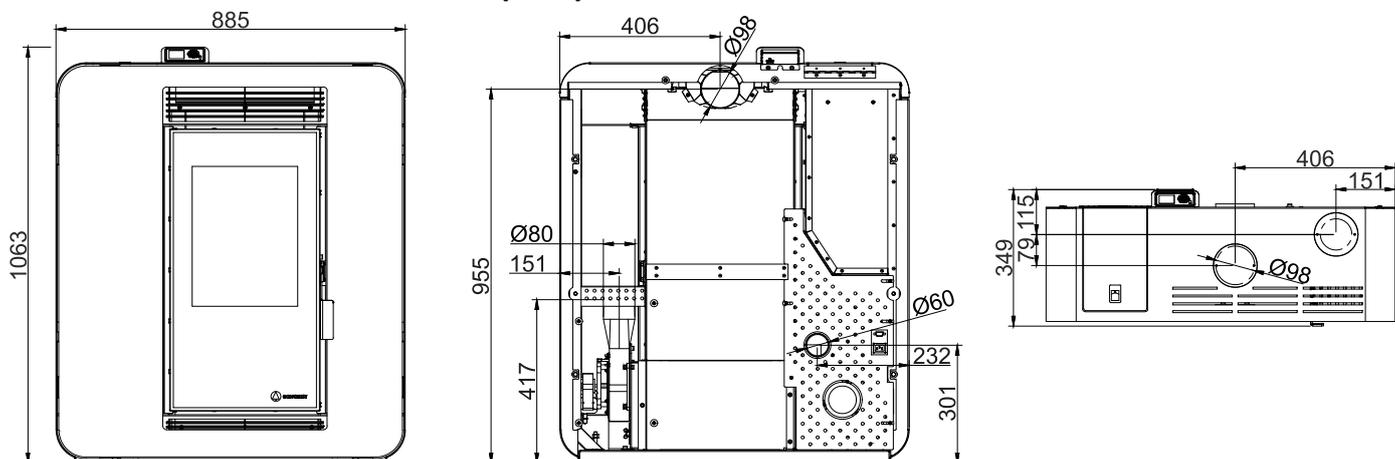
1.1. MESURES MARSELLA (RS).



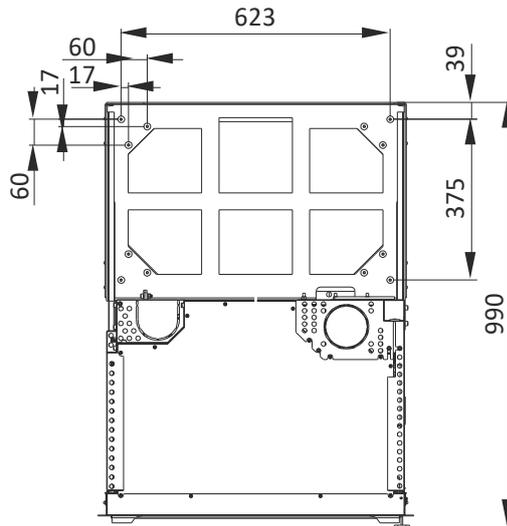
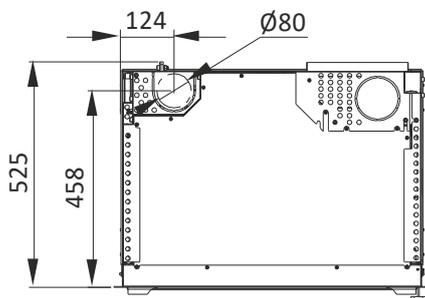
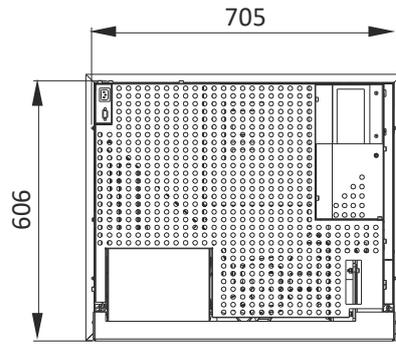
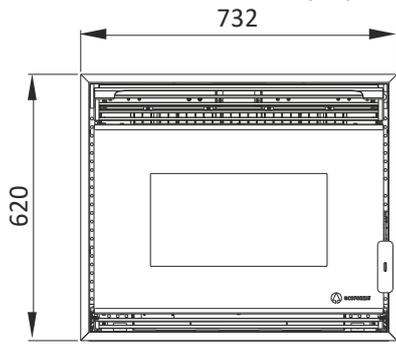
1.2. MESURES PARÍS (RP).



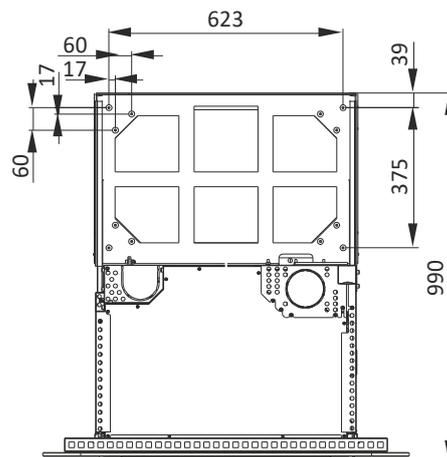
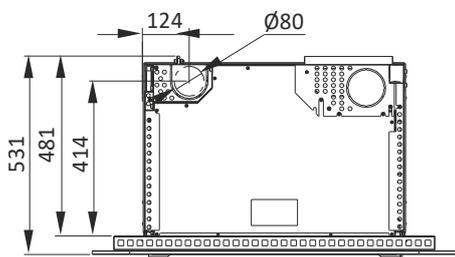
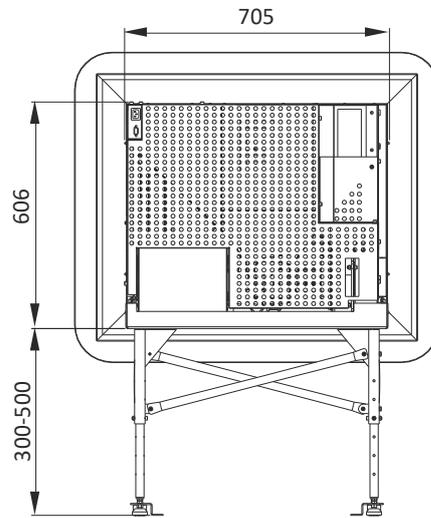
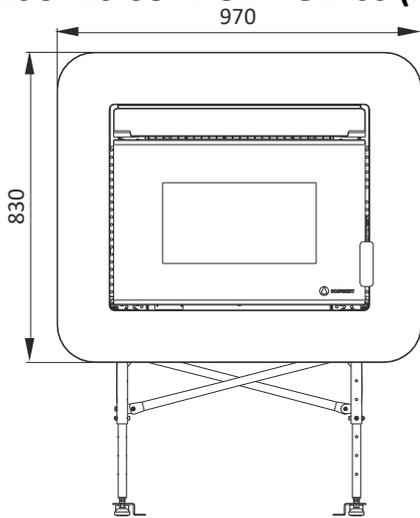
1.3. MESURES BOLONIA (VPA).



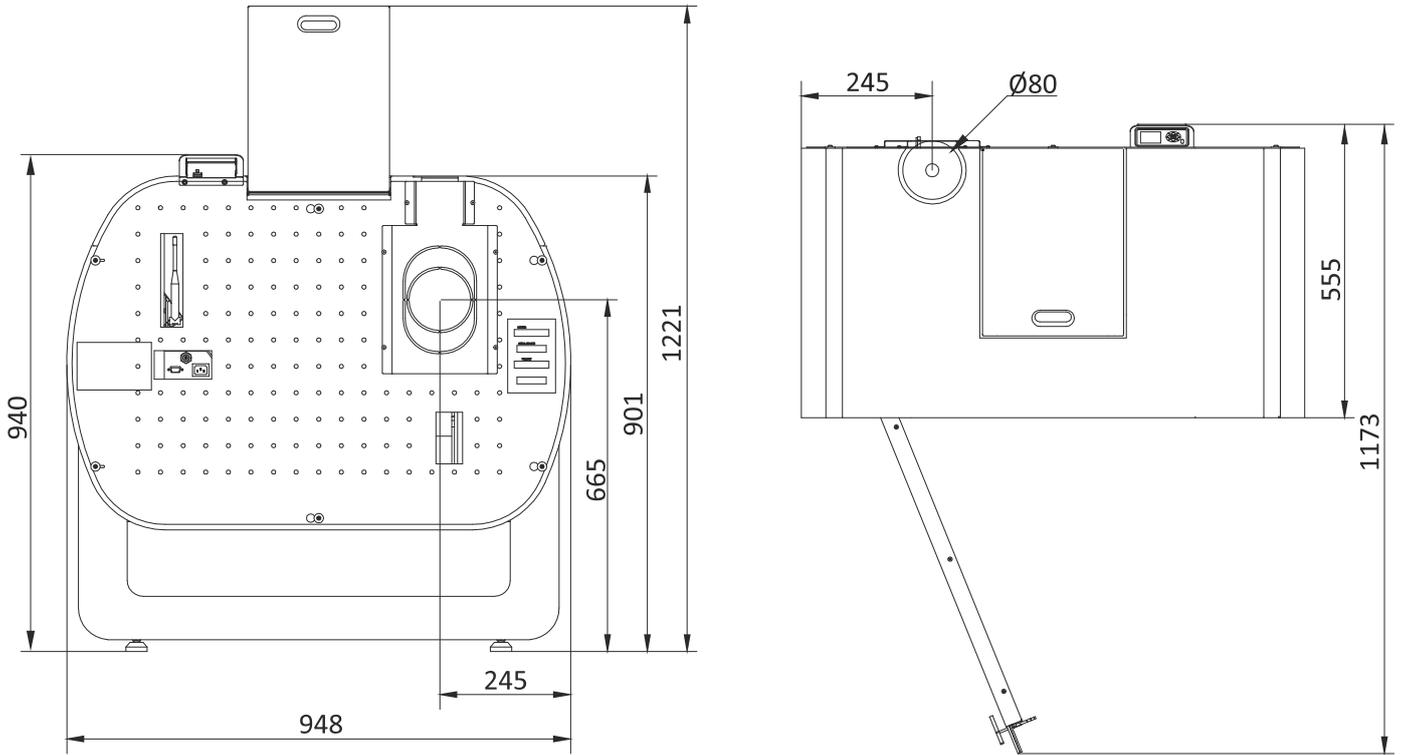
1.4. MESURES CÓRDOBA (IP).



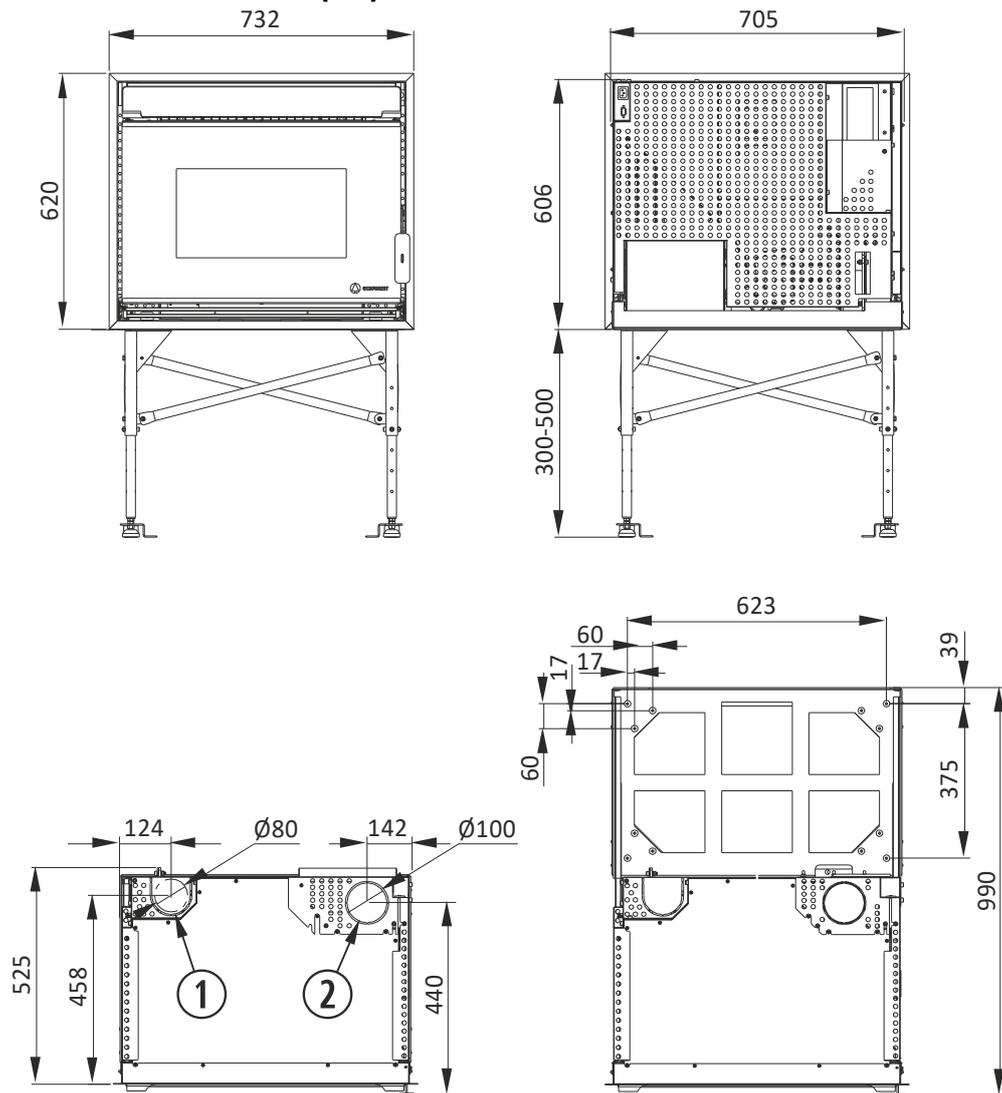
1.5. MESURES CÓRDOBA GLASS (IP).



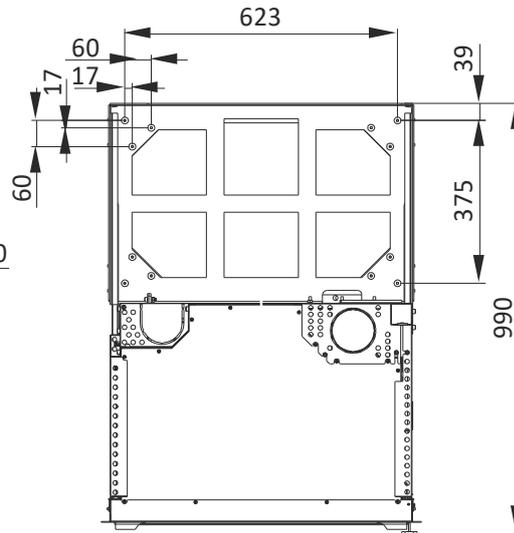
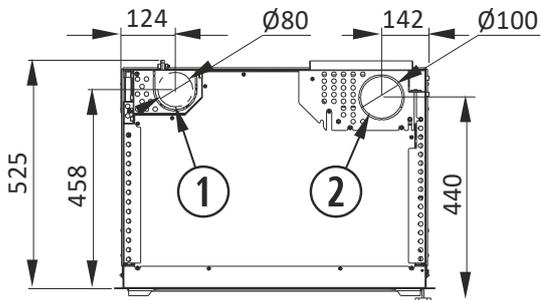
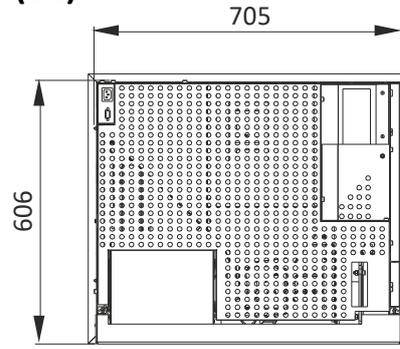
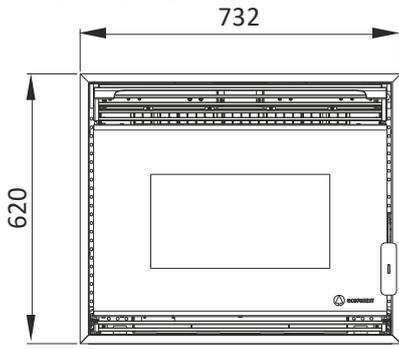
1.6. MESURES TOKIO (CO).



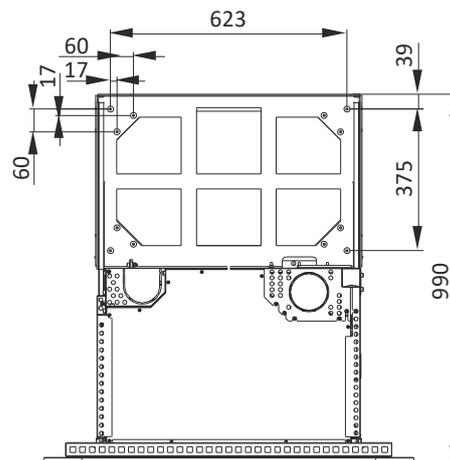
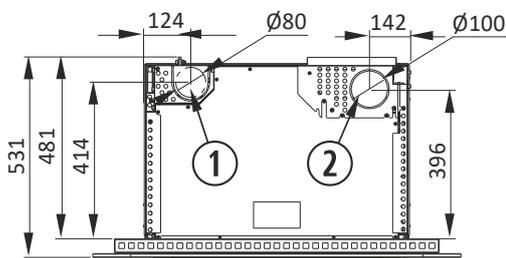
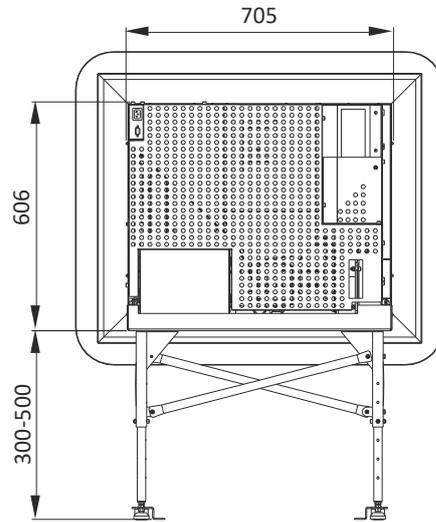
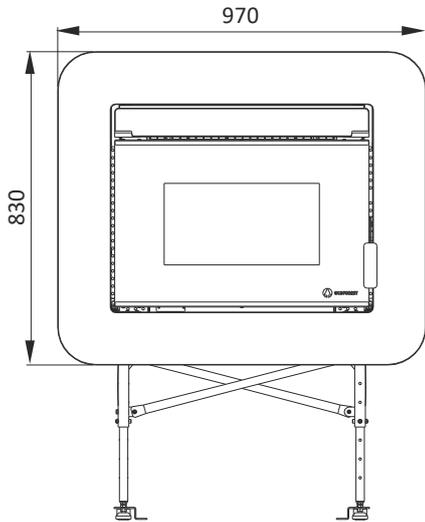
1.7. MESURES GRANADA (CC).



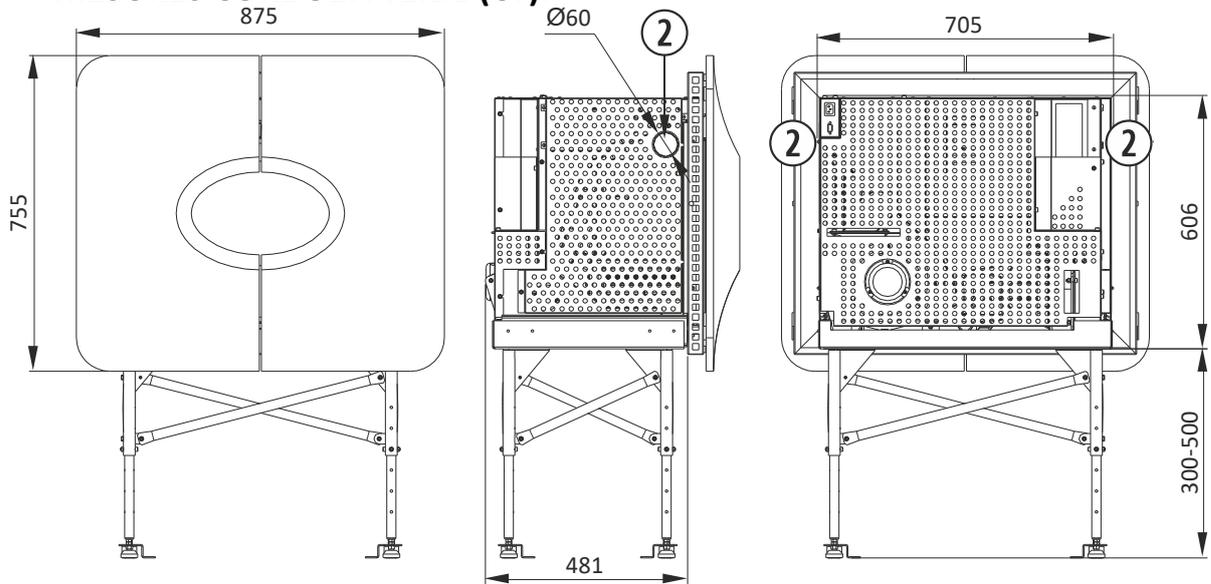
1.8. MESURES CORDOBA CANALIZABLE (CC).



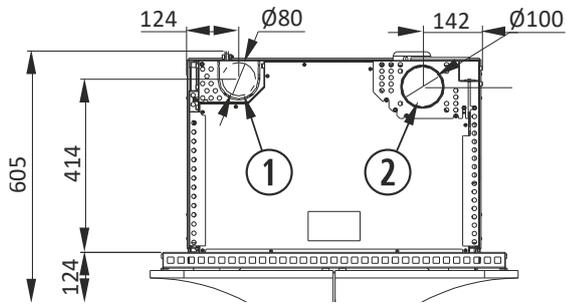
1.9. MESURES CORDOBA CANALIZABLE GLASS (CC).



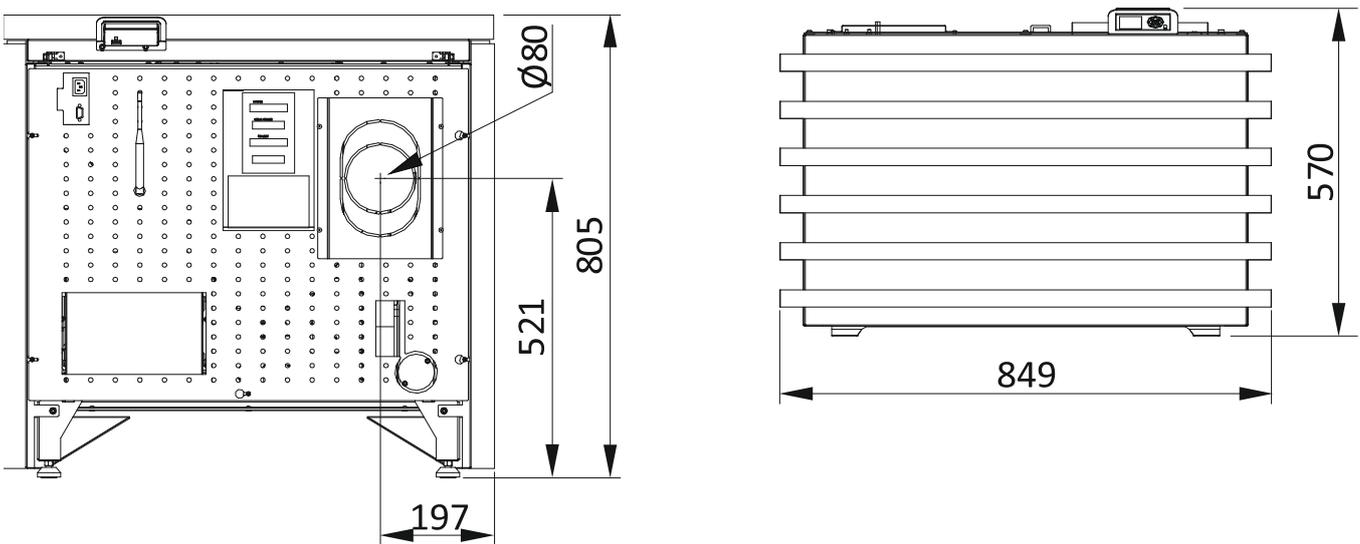
1.10. MESURES CORDOBA TEIDE (CT).



FR



1.11. MESURES PRAGA (IM).



1.12. POÊLE DONNÉES.

			MARSELLA RS	PARÍS RP	BOLONIA VPA 00-00	TOKIO CO 00-00
CONNEXIONS						
①	Évacuation des gaz Ø	mm	80	80	80	80
②	Tuyau d'entrée d'air étanche Ø	mm	30	30	--	--
③	Conduit d'air de convection Ø	mm	--	--	1x100	--
APPORT D'AIR						
Flux d'apport d'air maximale *		m ³ /h	36,2	41,0	43,2	46,2
Tirage minimal recommandé		mBar	0,10 – 0,12	0,10 – 0,12	0,10 – 0,12	0,10 – 0,20
		Pa	10 - 12	10 - 12	10 - 12	10 - 20
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES						
Poids		Kg	115	110	143	146
Combustible à granulés de bois		A1	Si	Si	Si	Si
Capacité de la trémie **		Kg	15	20	20	30
Thermostat de sécurité calibré à		°C	125	125	93	93
Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut.		dB	42,5	42,5	44,1	48,1
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE						
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	9	9	9	9
Puissance thermique nominale		kW	9,9	10,0	10,0	12,0
Rendement		%	90,0	87,0	90,0	90,0
Consommation		kg/h	2,2	2,3	2,2	2,7
Autonomie approximative		h	9	9	9	11
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)		%	0,02	0,01	0,02	0,02
		mg/Nm ³	240	101	241	239
NOx.		mg/Nm ³	188	185	196	190
OGC.		mg/Nm ³	6	12	17	18
PM.		mg/Nm ³	19	18	20	19
Débit massique des fumées		g/s	8	9	10	10
T° moyenne des fumées		°C	170	173	173	180
Consommation d'énergie auxiliaire		W	180	80	90	255
Débit et température moyenne de l'air canalisé.		m ³ /h	--	--	--	--
		°C	--	--	--	--
PUISSANCE THERMIQUE REDUITE						
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	1	1	1	1
Puissance thermique nominale		kW	4,5	3,2	4,9	5,0
Rendement		%	92,0	84,0	92,9	91,0
Consommation		kg/h	1,0	0,8	1,0	1,1
Autonomie approximative		h	15	26	19	27
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)		%	0,02	0,02	0,02	0,02
		mg/Nm ³	285	288	297	243
NOx.		mg/Nm ³	196	189	194	195
OGC.		mg/Nm ³	10	29	19	19
PM.		mg/Nm ³	20	19	20	20
Débit massique des fumées		g/s	5	7	5	8
T° moyenne des fumées		°C	70	100	95	110
Consommation d'énergie auxiliaire		W	88	44	30	130
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η _s).		%	85,2	83,7	86,8	84,6
* Estimation selon le débit massique et la température du gaz au nominal.						
**Estimation combustible.					ρ _{ap} ≈630 kg/m ³	

UNE EN 14785



			CÓRDOBA IP 00-00	CORD. GLASS IP 00-00	GRANADA CC 00-00	CORD. CAN. CC 00-00
CONNEXIONS						
①	Évacuation des gaz Ø	mm	80	80	80	80
②	Tuyau d'entrée d'air étanche Ø	mm	--	--	--	--
③	Conduit d'air de convection Ø	mm	--	--	1x100	1x100
APPORT D'AIR						
Flux d'apport d'air maximale *		m ³ /h	46,2	46,2	46,2	46,2
Tirage minimal recommandé		mBar	0,10 – 0,20	0,10 – 0,20	0,10 – 0,20	0,10 – 0,20
		Pa	10 - 20	10 - 20	10 - 20	10 - 20
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES						
Poids		Kg	120	139	120	120
Combustible à granulés de bois		A1	Si	Si	Si	Si
Capacité de la trémie **		Kg	25	25	25	25
Thermostat de sécurité calibré à		°C	110	110	110	110
Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut.		dB	38,4	38,4	38,4	38,4
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE						
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	9	9	9	9
Puissance thermique nominale		kW	12,0	12,0	12,0	12,0
Rendement		%	90,0	90,0	90,0	90,0
Consommation		kg/h	2,7	2,7	2,7	2,7
Autonomie approximative		h	9	9	9	9
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)		%	0,02	0,02	0,02	0,02
		mg/Nm ³	239	239	239	239
NOx.		mg/Nm ³	190	190	190	190
OGC.		mg/Nm ³	18	18	18	18
PM.		mg/Nm ³	19	19	19	19
Débit massique des fumées		g/s	10	10	10	10
T° moyenne des fumées		°C	180	180	180	180
Consommation d'énergie auxiliaire		W	255	255	255	255
Débit et température moyenne de l'air canalisé.		m ³ /h	--	--	--	--
		°C	--	--	--	--
PUISSANCE THERMIQUE REDUITE						
Niveau de la chute de carburant		1 - 9	1	1	1	1
Puissance thermique nominale		kW	5,0	5,0	5,0	5,0
Rendement		%	91,0	91,0	91,0	91,0
Consommation		kg/h	1,1	1,1	1,1	1,1
Autonomie approximative		h	23	23	23	23
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)		%	0,02	0,02	0,02	0,02
		mg/Nm ³	243	243	243	243
NOx.		mg/Nm ³	195	195	195	195
OGC.		mg/Nm ³	19	19	19	19
PM.		mg/Nm ³	20	20	20	20
Débit massique des fumées		g/s	8	8	8	8
T° moyenne des fumées		°C	110	110	110	110
Consommation d'énergie auxiliaire		W	130	130	130	130
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η _s).		%	84,6	84,6	84,6	84,6
* Estimation selon le débit massique et la température du gaz au nominal.						
**Estimation combustible.					ρ _{ap} ≈630 kg/m ³	

UNE EN 14785



		CC GLASS CC 00-00	TEIDE CT 00-00	PRAGA IM 00-00	
CONNEXIONS					
①	Évacuation des gaz Ø	mm	80	80	80
②	Tuyau d'entrée d'air étanche Ø	mm	--	--	--
③	Conduit d'air de convection Ø	mm	1x100	1x100 + 2x60	--
APPORT D'AIR					
Flux d'apport d'air maximale *		m ³ /h	46,2	46,2	46,2
Tirage minimal recommandé		mBar	0,10 – 0,20	0,10 – 0,20	0,10 – 0,20
		Pa	10 - 20	10 - 20	10 - 20
CARACTÉRISTIQUES GÉNÉRALES					
Poids	Kg	139	129	155	
Combustible à granulés de bois	A1	Si	Si	Si	
Capacité de la trémie **	Kg	25	25	28	
Thermostat de sécurité calibré à	°C	110	110	110	
Sonorité à un niveau de distance de 9, 3m et 1,5m de haut.	dB	38,4	38,4	47,6	
PUISSANCE THERMIQUE NOMINALE					
Niveau de la chute de carburant	1 - 9	9	9	9	
Puissance thermique nominale	kW	12,0	12,0	12,0	
Rendement	%	90,0	90,0	90,0	
Consommation	kg/h	2,7	2,7	2,7	
Autonomie approximative	h	9	9	11	
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)	%	0,02	0,02	0,02	
	mg/Nm ³	239	239	239	
NOx.	mg/Nm ³	190	190	190	
OGC.	mg/Nm ³	18	18	18	
PM.	mg/Nm ³	19	19	19	
Débit massique des fumées	g/s	10	10	10	
T° moyenne des fumées	°C	180	180	180	
Consommation d'énergie auxiliaire	W	255	255	255	
Débit et température moyenne de l'air canalisé.	m ³ /h	--	--	--	
	°C	--	--	--	
PUISSANCE THERMIQUE REDUITE					
Niveau de la chute de carburant	1 - 9	1	1	1	
Puissance thermique nominale	kW	5,0	5,0	5,0	
Rendement	%	91,0	91,0	91,0	
Consommation	kg/h	1.1	1.1	1.1	
Autonomie approximative	h	23	23	25	
Teneur en CO (à 13% d'O ₂)	%	0,02	0,02	0,02	
	mg/Nm ³	243	243	243	
NOx.	mg/Nm ³	195	195	195	
OGC.	mg/Nm ³	19	19	19	
PM.	mg/Nm ³	20	20	20	
Débit massique des fumées	g/s	8	8	8	
T° moyenne des fumées	°C	110	110	110	
Consommation d'énergie auxiliaire	W	130	130	130	
Efficacité énergétique saisonnière pour le chauffage des locaux (η _s).	%	84,6	84,6	84,6	
* Estimation selon le débit massique et la température du gaz au nominal.					
**Estimation combustible.					ρ _{ap} ≈630 kg/m ³

UNE EN 14785



2. RECOMMANDATIONS ET AVERTISSEMENTS.



- 2.1. Toutes les réglementations locales, y compris celles relatives aux normes nationales et européennes doivent être respectées lors de l'installation l'appareil.
- 2.2. Pour prévenir d'éventuels accidents, une installation correcte doit être réalisée, conformément aux instructions précisées dans le présent manuel. Votre distributeur **ECOFORREST** est disposé à vous aider et à vous fournir les informations relatives aux codes, règles de montage et normes d'installation dans votre région.
- 2.3. Du fait d'une absence de contrôle direct sur l'installation de votre poêle, ecoforest ne la garantit pas et n'assume pas la responsabilité qui pourrait découler de dommages occasionnés par une mauvaise utilisation ou une mauvaise installation.
- 2.4. Nous vous recommandons fortement de faire réaliser le calcul calorifique et installation par un chauffagiste confirmé.
- 2.5. Il est recommandé de faire réaliser l'installation de votre chaudière à pellets par un installateur confirmé.
- 2.6. Les maintenances de fin de saison ou tous les 500 kg de combustible consommé, réparations ou modifications sur l'équipement devront être effectués par un personnel autorisé.
- 2.7. Le poêle doit être installé sur des sols qui ont une capacité portante suffisante et, si la construction existante ne permet pas de satisfaire à cette condition préalable, les conditions pour que cela se produise doivent être créées, par exemple en posant une plaque de répartition ou de distribution de charge.
- 2.8. Pour allumer le poêle, ne jamais utiliser d'essence, de combustible pour lanterne, de kérosène, ni autre liquide de nature similaire. Maintenir ce type de combustibles éloignés du poêle.
- 2.9. Ne pas essayer d'allumer le poêle si la vitre est cassée.
- 2.10. S'assurer que la porte en verre du foyer à combustion soit bien fermée au cours du fonctionnement de l'appareil, contrôler, en outre, le bac à cendres (s'il y en a un) ainsi que les trappes de nettoyage.
- 2.11. Il est interdit d'apporter des modifications non autorisées. Utiliser uniquement les pièces détachées fournies par Ecoforest (voir vue éclatée).
- 2.12. Ne pas surcharger le poêle, un effort continu de chaleur peut causer un vieillissement prématuré et causer une détérioration de la peinture, (il est conseillé que la température d'évacuation des gaz ne dépasse pas 250°C).
- 2.13. Ne pas utiliser le poêle comme incinérateur.
- 2.14. Afin d'éviter une éventuelle décharge électrique, seul le personnel qualifié pourra accéder aux côtés et à la partie arrière du poêle.
- 2.15. Le cache d'air de convection doit rester ouvert tant que le poêle est en fonctionnement.

① Cache d'air de convection.

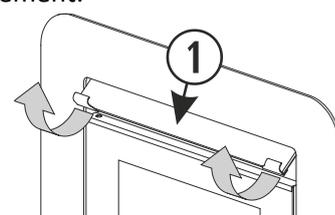


Schéma 1

- 2.16. Pour charger le combustible dans le poêle, ouvrir le couvercle de la trémie et y vider le sac de combustible, en veillant à ce que le combustible ne déborde pas. Vérifiez la fermeture correcte du couvercle une fois que la trémie est chargée. N'ouvrez pas la trémie lors du fonctionnement de la machine.

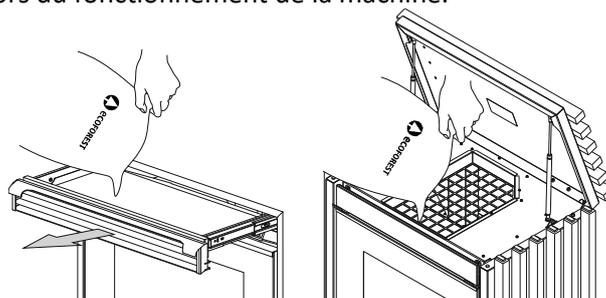


Schéma 2

2.17. INCENDIE DANS LA SORTIE DES GAZ. Pour prévenir cette situation, respecter les indications marquées dans le paragraphe 4 sur l'installation de la sortie des gaz. Comment agir :

- Le poêle s'éteindra automatiquement en cas de surchauffe dans la sortie des gaz. Ne pas débrancher le poêle.
- Appeler les pompiers.
- Consulter auprès de votre distributeur avant de rallumer le poêle.

2.18. Élimination. Le poêle ou la chaudière ne peuvent pas être jetés avec les ordures ménagères lorsque sa durée de vie utile est terminée. Mettez l'appareil au rebut conformément aux réglementations locales en vigueur, de manière correcte et écologique. Remettre le produit en fin de vie utile entre les mains du gestionnaire de déchets habilité par les autorités locales pour son transport vers une station d'épuration adaptée.

3. COMBUSTIBLE.



Votre poêle est configuré pour fonctionner avec des granulés de bois (A1) (pellets). D'autres types de biomasse peuvent être utilisés (veuillez consulter cette possibilité auprès de votre distributeur). Dans ce cas, vous devez configurer le menu combustible (consulter le manuel d'utilisateur), et pour certains appareils, changer le panier perforé.

ECOFORREST ne dispose d'aucun type de contrôle sur la qualité de combustible que vous utilisez. Un mauvais combustible peut provoquer une baisse de rendement, ainsi que la détérioration prématurée du poêle et de la sortie des fumées. Ci-après, un tableau avec les caractéristiques fondamentales que doit avoir le combustible:

	Pellets	Noyau d'olive	Coque d'amande
Diamètre (mm)	6	— —	— —
Longueur (mm)	5-25	— —	— —
Granulométrie (mm)	— —	3 - 4	6 - 8
PCI (Kcal/kg)	≥ 4300	≥ 3800	≥ 3700
Cendres (%masse)	< 1,5	< 1,5	< 1,5
Humidité (%masse)	< 12	< 12	< 12
Huiles	— —	Sans contenu d'huile	— —
Panier et/ou réduction spécifique	Original	Spécifique	Spécifique

4. INSTALLATION.



Les distances de sécurité et les schémas de montage décrits ci-dessous sont purement informatifs, vous devez impérativement réaliser l'installation conformément à la réglementation locale en vigueur.

L'installation des autres appareils se réalisant de façon identique, seul le modèle Paris figure sur les schémas. De la même manière, l'emplacement des entrées d'air ne figurent pas dans tous les dessins, au point 4.19, sont indiquées les distances minimales de sécurité pour son installation.

RACCORDEMENT ÉLECTRIQUE.

La prise électrique doit avoir les caractéristiques suivantes :

- 4.1.** Prise de terre conforme à la réglementation spécifique en vigueur.
- 4.2.** Disjoncteur différentiel conforme à la réglementation spécifique en vigueur, avec l'ampérage correspondant. (Voir caractéristiques techniques du poêle).
- 4.3.** Installation monophasée de courant alternatif 230/240V – 50Hz et onde sinusoïdale pure.
- 4.4.** Le connecteur de fiche mâle, ne peut être relié seulement qu'à un connecteur femelle de même matière.
- 4.5.** Prise électrique d'accès facile. Si les caractéristiques de l'installation ne permettent pas l'accès à la prise électrique, il faudra installer un dispositif qui garantisse la coupure de tous les pôles.
- 4.6.** Le câble d'alimentation fourni par **Ecoforest** est de 1,4 mètre de long, il est possible que vous ayez besoin d'un câble plus long. Toujours utiliser un câble avec prise de terre et de section égale ou supérieure. Veiller spécialement à ce que le câble d'alimentation ne soit pas sous le poêle, ou qu'il se trouve en contact avec des surfaces chaudes ou coupantes qui pourraient l'endommager.

POUR DÉBALLER LE POÊLE.

- 4.7. Retirer la caisse en bois et le plastique qui protège le poêle.
- 4.8. Retirer les écrous et les vis qui fixent le poêle à la palette et enlever la palette.
- 4.9. Si le poêle a des pièces en acier inoxydable, vous devez retirer le plastique qui les protège.
- 4.10. Retirez la protection de l'extracteur et du convecteur (pour les poêles canalisables). Pour les modèles avec sortie de fumées supérieure, l'accès aux écrous de fixation de la protection se fait par l'intérieur de l'appareil.

Installation étanche du poêle Marsella :

Pas de DIFLUX : Retirer la protection de l'extracteur (①) et du tuyau d'arrivée d'air (②). Schéma 5.

DIFLUX : Retirer le couvercle supérieur.

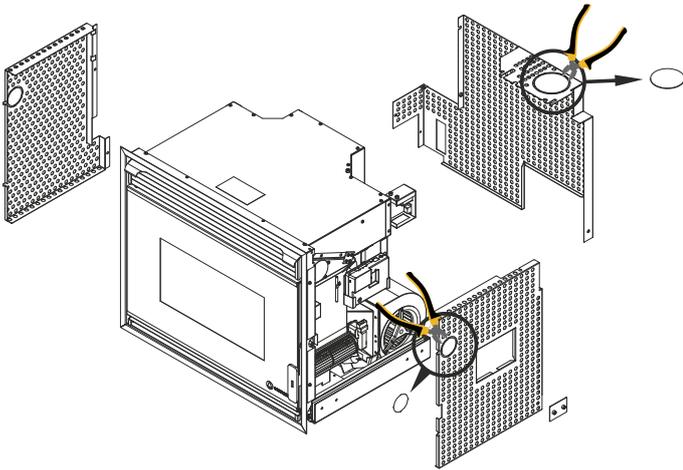


Schéma 3

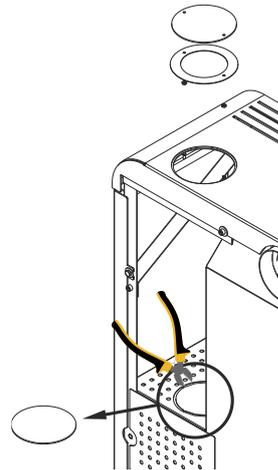


Schéma 4

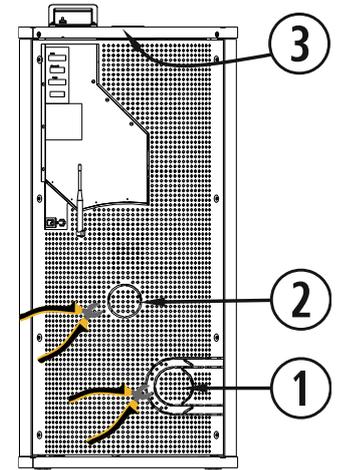


Schéma 5

MATÉRIEL NÉCESSAIRE POUR L'INSTALLATION.

MATÉRIEL	CONFORMITÉ	CIRCONSTANCES
Le matériel doit être résistant à l'action agressive des produits de la combustion, à la condensation et à des températures constantes de 300 ° C. Le matériau être conforme à la législation locale pour la mise en oeuvre.	OBLIGATOIRE	•TOUTES.
Tuyauterie en aluminium, galvanisée ou en acier.	INTERDIT	•TOUTES.
Conduit à double paroi isolée.	OBLIGATOIRE	<ul style="list-style-type: none"> •Proximité de matériaux inflammables. •En traversant un plancher ou une cloison. •Installation extérieure ou dans la cheminée existante. •Poêles encastrables. Voir Schéma 7.
	RECOMMANDÉ	<ul style="list-style-type: none"> •Humidité relative ambiante ≥ 60%. •Installation dans un espace public. •Possible accès d'enfants, personnes avec un handicap physique, sensoriel ou mental.
Coude Ø80 X 90°	OBLIGATOIRE	Modèles Tokio et Bolonia. Connexion arrière pour sortie des fumées.
Té avec tampon.	OBLIGATOIRE	•TOUTES.
Collier de jonction.	OBLIGATOIRE	•Assembler le conduit à la sortie de l'extracteur rendant impossible sans outils le démontage ou le déplacement de l'appareil et du conduit

Fixation du conduit.	OBLIGATOIRE	• Fixer le conduit rendant impossible sans outils le démontage ou le déplacement de l'appareil et du conduit.
Ruban en aluminium et silicone haute température (300°C).	RECOMMANDÉ	• Si le conduit ne dispose pas de joints d'étanchéité.
Grilles de ventilation	OBLIGATOIRE	Poêles encastrables. Voir Schéma 6.
Gaine flexible avec Isolation thermique.	OBLIGATOIRE	Canalisation de l'air de convection (poêles canalisables).
Groupe de distribution d'air.	RECOMMANDÉ	En cas de perte de charge excessive / longueur de gaine excessive (poêles canalisables).
Gaine Ø60 résistant à des températures constantes de 120 °C	OBLIGATOIRE	• Modèle Teide. Connexion des convecteurs latéraux. • INSTALLATION ETANCHE. Montage concentrique et connexion directe extérieure. Connexion au tube d'entrée d'air.
Tubage concentrique	OBLIGATOIRE	INSTALLATION ETANCHE. MONTAGE CONCENTRIQUE

EMPLACEMENT ET DISTANCES DE SÉCURITÉ.

- 4.11.** Ne pas installer le poêle dans une chambre à coucher.
- 4.12.** Installer une protection ignifuge entre le sol et le poêle si le sol est fait de matière combustible.
- 4.13.** Les distances de sécurité doivent être respectées, notamment par rapport à tous les matériaux inflammables à proximité. Il faudra également prendre en compte l'accès à l'appareil pour les opérations de maintenances et de réparations.

A	Mur latéral.	≥ E
B	Partie arrière du poêle. Distance minimum permettant de visualiser l'étiquette avec le marquage du poêle CE.	Voir cotes
C	1,5 x profondeur poêle (min. 1500mm).	Voir cotes
D	Étagère.	≥ 600 mm
E	Profondeur du poêle.	Voir cotes

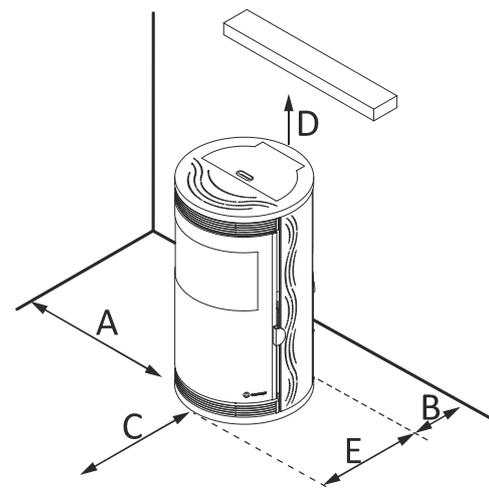


Schéma 6

INSTALLATION D'INSERTS À PELLET

Si une grille décorative est placée, la section réelle de passage d'air de ladite grille doit impérativement être prise en compte.

Le schéma 7 indique les distances minimales à respecter (matériau ininflammable) et la position des grilles de ventilation, pour l'installation des modèles *Córdoba*, *Córdoba canalisable*, *Teide* et *Granada*.

①	Section réelle d'entrée d'air grille côté gauche. OBLIGATOIRE.	≥ 200x120mm
②	Section réelle d'entrée d'air grille côté droit. OBLIGATOIRE.	≥ 200x120mm
③	Sortie des fumées isolé. OBLIGATOIRE.	Ø80mm
④	Sortie air de convection canalisée isolée. OBLIGATOIRE.	Ø100mm

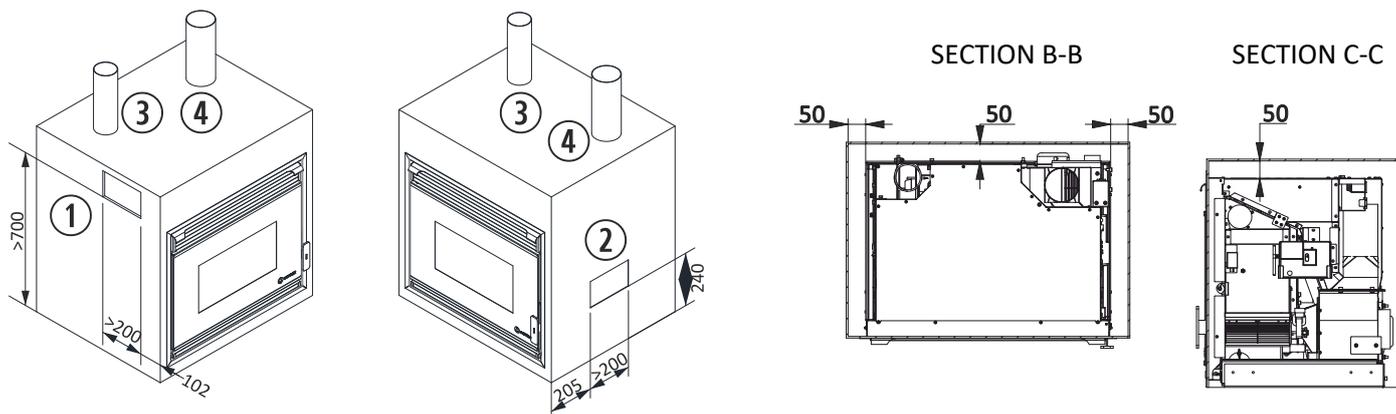


Schéma 7



Ecoforest garantit uniquement le bon fonctionnement du poêle si les dimensions et la position des grilles de ventilation sont respectées.

Si l'installation ne permet pas de respecter l'emplacement des grilles de ventilation du schéma 7, les dimensions et les emplacements des grilles doivent être prises en compte conformément à la schéma 8, afin d'éviter les températures excessives sur la carte électronique et la sonde de température. Il est recommandé que l'une des grilles soit à la hauteur de la CPU pour en faciliter son refroidissement et son accès.

A	Paroi latérale 'inflammable'.	≥ 650 mm
A	Paroi latérale 'non inflammable'.	≥ 420 mm
B	Partie arrière du poêle.	≥ 80 mm
C	Porte ouverte et profondeur poêle.	Voir cotes
D	Partie supérieure.	≥ 500 mm
①	Grille de ventilation. OBLIGATOIRE.	Section réelle ≥ 456 cm ² x 4 grilles.
②	Sortie des fumées isolée. OBLIGATOIRE.	Ø80mm.
③	Gaine isolée pour air canalisable. OBLIGATOIRE.	Ø100mm.

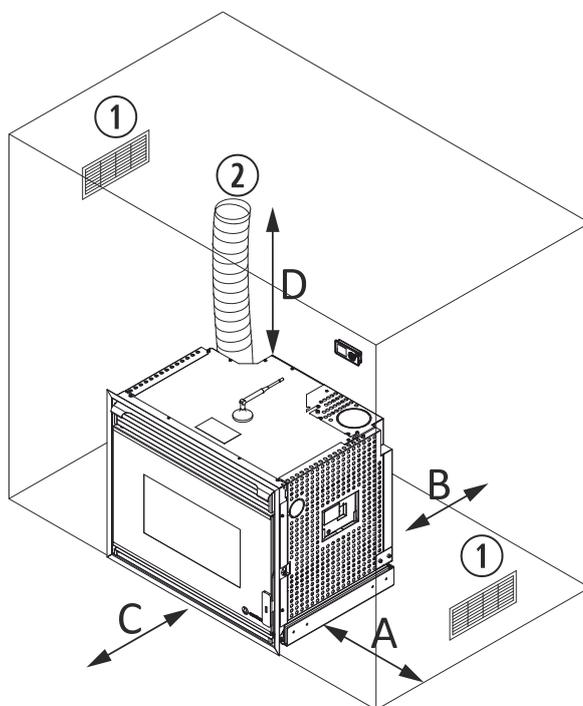


Schéma 8

MONTAGE DU SUPPORT MODELES CORDOBA GLASS, GRANADA, TEIDE ET CORDOBA (EN OPTION).

- 4.14.** Unir les quatre pattes avec les renforts frontaux et latéraux pour former un rectangle (voir schéma 9). Extraire l'insert sur les glissières, pour fixer les pattes sur la base. L'installateur pourra indifféremment monter l'insert d'abord sur ces pattes puis l'installer dans son emplacement ou l'inverse. Obligatoire : fixer les pattes au sol.

①	Pattes.
②	Renfort frontal.
③	Renfort latéral.
④	Base de l'insert.

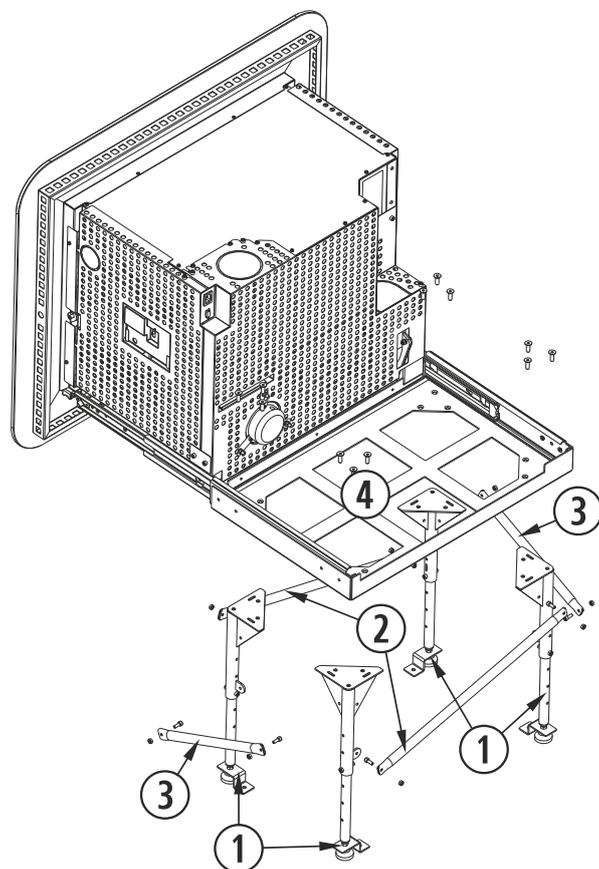


Schéma 9

FIXATION DIRECTE DU CÓRDOBA.

4.15. Extraire l'insert sur les glissières, pour accéder aux points de fixation de la base.

④	Base de l'insert.
---	-------------------

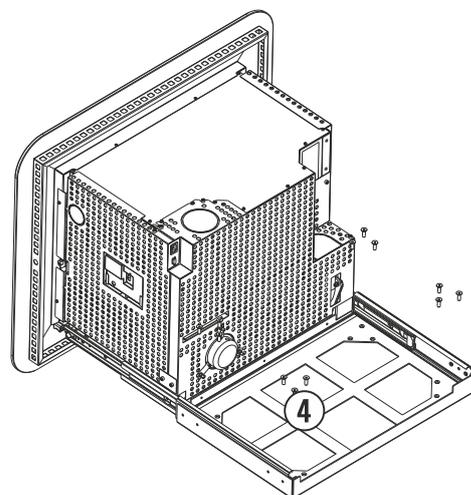


Schéma 10

RECOMMANDATIONS SUR LA CANALISATION DE L'AIR DE CONVECTION (MODÈLES CANALISABLES).

⚠ La canalisation de l'air à convection sera réalisée toujours avec une gaine isolée.

La longueur maximale du tube de canalisation d'air est de 7 mètres. En cas de besoin d'une longueur supérieure à celle mentionnée, il sera indispensable d'installer un moteur de ventilation supplémentaire.

⚠ **Modèle Teide:** Les tuyaux des convecteurs latéraux ne peuvent pas dépasser les 50cm.

⚠ **Modèle Bolonia canalisable:** il est possible de moduler la sortie de l'air de convection (partie frontale et / ou gainable).

① Sélecteur de sortie d'air de convection.

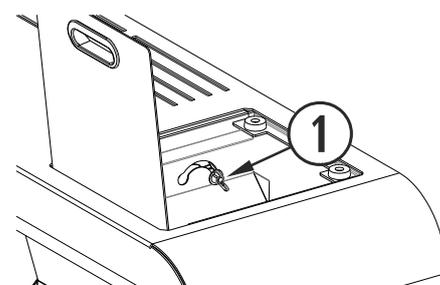


Schéma 11

NORMES DE SÉCURITÉ POUR L'ÉVACUATION DES FUMÉES ET ENTRÉE D'AIR.

- 4.16.** L'évacuation des fumées doit s'effectuer dans une zone ventilée, elle ne peut se pas être réalisée dans des zones fermées ou à moitié fermées telles que garages, couloirs, entre les deux parois d'une isolation par vide d'air ou autres lieux où les gaz peuvent se concentrer.
- 4.17.** Les surfaces du poêle peuvent atteindre des températures suffisamment élevées pour causer des brûlures, nous vous recommandons d'utiliser tout type de grille de protection pour éviter d'éventuelles brûlures sur des enfants et personnes âgées.
Le terminal d'évacuation des fumées doit dépasser le haut de l'appareil. **Il est nécessaire d'installer au moins deux mètres (2m) de tube à la verticale**, pour créer un flux naturel empêchant de possibles refoulements de fumées ou d'odeurs en cas de coupure de courant.
La longueur maximale du tuyau horizontal est de 1 mètre, afin d'éviter le risque d'accumulation de cendres, de condensation ou de corrosion dans cette zone.
En cas de coupures de courant et de conditions météorologiques inhabituelles (orages, vents forts) vous devez installer un onduleur (UPS) qui est disponible en option.
Ce dispositif permet d'alimenter l'extracteur d'évacuation des fumées en cas de coupure de courant.
- 4.18.** Emplacement des sorties de fumées par rapport aux portes, fenêtres, grilles de ventilation, ou entrées d'air de la pièce ou de la maison:

A	Distance depuis une grille de ventilation.	500 mm
B	Distance depuis une grille de ventilation.	500 mm
C	Partie latérale d'une porte.	1250 mm
D	Partie supérieure d'une fenêtre.	650 mm
E	Partie supérieure d'une porte.	650 mm
F	Partie latérale d'une porte.	1250 mm
G	Mur adjacent.	300 mm
H	Hauteur depuis le mur adjacent.	2300 mm
I	Immeuble adjacent.	650 mm

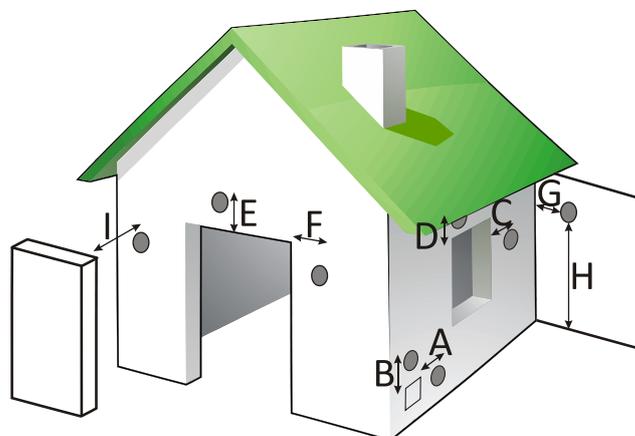


Schéma 12

- 4.19.** Les distances peuvent varier selon les lois de chaque zone géographique.
- 4.20.** La hauteur de la sortie de fumées par rapport au trottoir public doit être au minimum de 2,20 mètres. Rappel : vous devez impérativement réaliser l'installation conformément à la réglementation locale en vigueur.
- 4.21. Ne jamais** raccorder le tube d'évacuation des fumées du poêle dans une cheminée ou dans un tube déjà installé dont le rayon est 4 fois plus grand que le tube du poêle ($\varnothing 80$ maximum 200cm^2). En cas d'installation dans une section du poêle supérieure, la sortie des fumées doit être canalisée jusqu'au terminal.
Si le conduit existant a été utilisé avec un autre type de combustible (bois, pétrole, etc.), il est **OBLIGATOIRE** d'effectuer un nettoyage complet, pour réduire le risque d'incendie.
- 4.22.** Le conduit d'évacuation des fumées ne doit jamais être partagé (autre appareil de chauffage ou hotte aspirante).

- 4.23.** Si l'installation de l'évacuation des fumées n'est pas correcte, la combustion peut être mauvaise et peut ainsi salir le mur de la maison ou de la pièce, provoquer une accumulation de cendres à l'intérieur du poêle ou provoquer une dégradation prématurée de l'appareil
- 4.24.** Le tube d'entrée d'air **ne doit pas être canalisé** car cela nuirait au bon fonctionnement du poêle. Pour cette raison et pour faciliter l'entrée d'air frais, vous placerez une grille de ventilation à au moins 50 centimètres à la fois à l'horizontale ou à la verticale de l'évacuation des fumées et de l'entrée d'air du poêle, **voir le point 4.19.**
Il faut également éviter un effet direct de courants d'air extérieur qui affectent le bon fonctionnement du poêle, et donc ses performances.
La ventilation du local doit satisfaire le débit minimum requis par la réglementation spécifique et le débit d'entrée d'air maximale du poêle.
Les ventilateurs d'extraction peuvent causer des problèmes lors de leurs utilisations dans le même local que le poêle.
- 4.25.** La conception de l'extrémité de la cheminée devra permettre la libre évacuation des fumées. On pourra placer une grille métallique avec une ouverture de 3x3 cm, pour empêcher l'entrée d'oiseaux et objets indésirables.
- 4.26.** Pour placer un dispositif de prise d'échantillons de gaz de combustion, s'assurer d'une fermeture étanche et autobloquante.

EXEMPLES D'INSTALLATION SORTIE DES GAZ.

Devant l'impossibilité de suivre ou de tenir compte de toutes les options d'installations et des réglementations locales d'installation dans votre région, Ecoforest garantit qu'avec les installations suggérées ci-dessous, votre poêle fonctionnera correctement, en respectant les conditions minimales de sécurité pour le personnel et le matériel.

Si vous installez le poêle dans un bâtiment collectif, en plus de respecter les réglementations locales relatives aux sorties des fumées, vous devez aussi consulter les voisins pour éviter d'éventuels problèmes.

Veillez lire le manuel en entier, en particulier le chapitre d'installation pour assurer un bon fonctionnement et une bonne performance de votre poêle.

Si la longueur totale du tubage est supérieure à 8 m, il est recommandé d'augmenter d'une section. Cette augmentation de section peut être réalisée dès la sortie du poêle, ou à partir de 4 m.

- 4.27.** L'installation illustrée ci-dessous est celle recommandée par Ecoforest pour améliorer les performances de la machine. La section du tuyau traversera l'intérieur de la maison sur au moins 2 mètres verticalement.

①	Couvercle coupe-vent.
②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑤	Manche isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑭	Coude de 90°.
⑱	Distance égal ou supérieure à 2 mètres.
⑲	MAX. 1 metre.

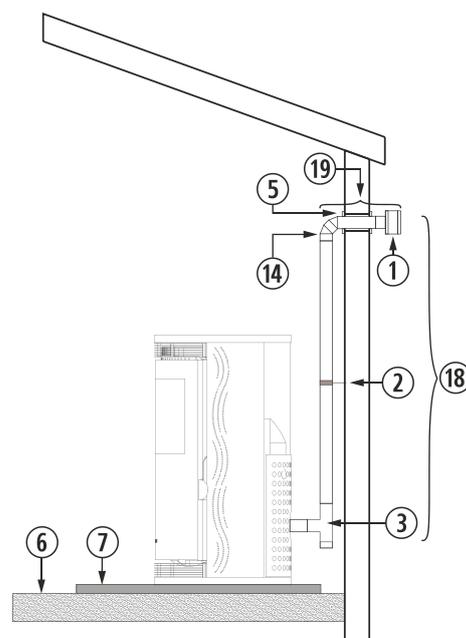


Schéma 13

D'autres installations sont également possibles (consultez votre distributeur Autorisé). Ensuite, d'autres possibilités sont ajoutées:

- 4.28.** Tuyau extérieure. Prendre en compte l'installation du tuyau à double paroi.

①	Couvercle coupe-vent.
②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑤	Manche isolant.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑱	*Distance égal ou supérieure à 2 metres.

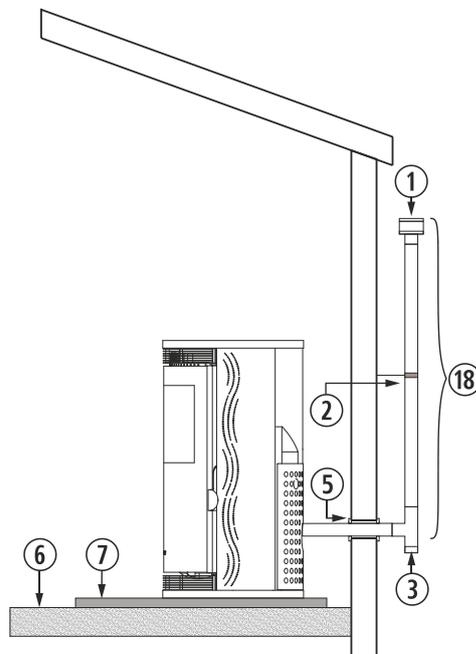


Schéma 14

4.29. Lors de l'assemblage à travers une cheminée de maçonnerie doit être noté la parfaite étanchéité entre le tuyau et l'isolement rigide. Aussi les zones de contact entre le tuyau et des zones carbourables possibles. La termination du tube peut être laissé dans la même cheminée, compte tenu de l'ouverture de la-même. Il faut veiller très particulièrement au nettoyage de la cheminée, notamment si elle avait été utilisée au préalable avec un poêle ou encastrable de bois. Dans ce cas, nous recommandons fortement de réaliser un nettoyage exhaustif du conduit, puisqu'une installation en mauvaises conditions pourrait provoquer un petit incendie.

Une fois que l'installation est terminée, nous devons isoler le foyer à l'intérieur de la maison

②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑩	Tuyau flexible en acier inoxydable.
⑪	Manchon adaptateur rigide-flexible.
⑫	Couvercle métallique.
⑮	Au moins 200mm.
⑯	Il doit dépasser 1 metre du toit.
⑰	Si le tuyau est plus longue de 8 m, nous devrions augmenter une mesure.

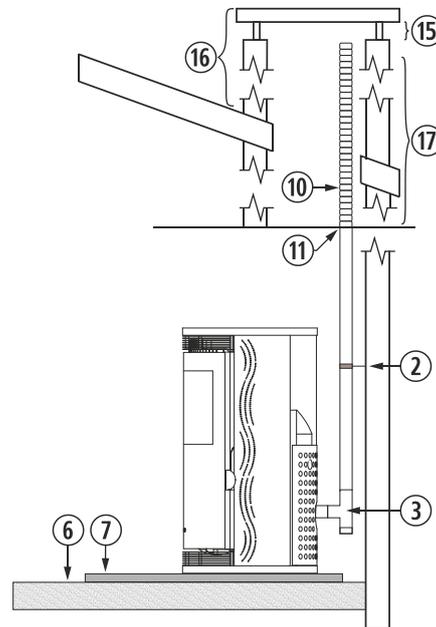


Schéma 15

4.30. Installation d'un poêle encastrable dans la cheminée existent peut être effectué dans son intégralité avec tuyau flexible, comme montré dans la schéma 16. Nous devons prendre un soin particulier lors de la réalisation de l'isolation entre la cheminée et le tuyau de sortie des gaz pour éviter des possibles revers des gaz lors d'une tempête.

Il faut veiller très particulièrement au nettoyage de la cheminée, notamment si elle avait été utilisée au préalable avec un poêle ou encastrable de bois. Dans ce cas, nous recommandons fortement de réaliser un

nettoyage exhaustif du conduit, puisqu'une installation en mauvaises conditions pourrait provoquer un petit incendie.

Une fois que l'installation est terminée, nous devons isoler le foyer à l'intérieur de la maison.

FR

②	Anneau de fixation en acier inoxydable.
③	T de 90° avec contrôle.
⑥	Sol en bois.
⑦	Protecteur du sol non combustible.
⑩	Tuyau flexible en acier inoxydable.
⑪	Manchon adaptateur rigide-flexible.
⑮	Au moins 200mm.
⑯	Il doit dépasser 1 metre du toit.
⑰	Si le tuyau est plus longue de 8 m, nous devrions augmenter une mesure.

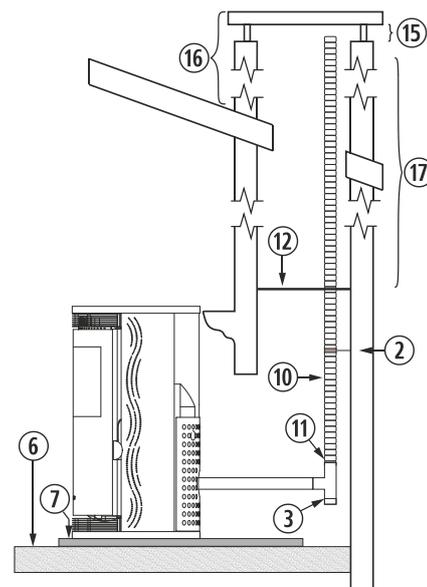


Schéma 16

Lors de l'installation du tuyau de sortie des gaz, veiller à ce qu'aucune partie chaude ne soit en contact ou à proximité de la carte électronique (CPU) ou de matériaux combustibles.

EXEMPLE D'INSTALLATION ETANCHE.



Interdit de réduire la section dans le tuyau d'entrée d'air et la sortie des gaz.



Ne pas tenir compte du paragraphe 4.21 dans le cas d'une installation étanche.



Votre poêle étanche, il doit être installé dans une pièce avec pression atmosphérique positive (minimum 5 pascals). Ne la faire travailler jamais en dépression (chambres étanches ou sans les rénovations d'air correspondants).



Dans toutes les installations étanches, la dépression doit être ajustée dans le menu offset à au moins +10 Pa. On peut varier cette valeur en fonction des particularités de l'installation. Cette modification doit être effectuée par un technicien qualifié.

Offset	Démarrage	Nominal
Extracteur	0.0	0.0%
Dépression	+10	+10 Pa
Puls. ON	0.0	0.0s
Puls. OFF	0.0	0.0s
Convecteur	0.0	0.0%



Schéma 18

* Vérifiez l'ajustement de dépression sur le poêle en fonctionnement au niveau 1 et 9 pendant une heure et contrôler la bonne combustion (absence de fumée, sans dépression excessive, etc).

2 types d'installation étanche:

4.31. TUBAGE CONCENTRIQUE.

La sortie de fumées et l'entrée d'air sont connectées au tubage concentrique. L'admission d'air doit être raccordée à l'extérieur le reste du tubage doit être réalisé en double parois.

La longueur maximale du tube de sortie de gaz ne doit pas dépasser 3,5 mètres.

Le montage de l'installation « Diflux » à l'intérieur du poêle Marsella est illustré ci-dessous.

①	Tuyau Ø60mm. Entrée d'air de combustion
②	Coude 90° à simple parois. Code: 21507
③	Adaptateur Diflux 425-525mm. Code: 22746
④	Coude 45° Diflux x 2. Code: 22756
⑤	Ancrage Diflux. Code 22764.*
	Les tuyaux d'arrivée d'air et de sortie de gaz ne font pas partie de l'appareil.
*	L'ancre de poêle est uniquement compatible avec celle vendue par Ecoforest.

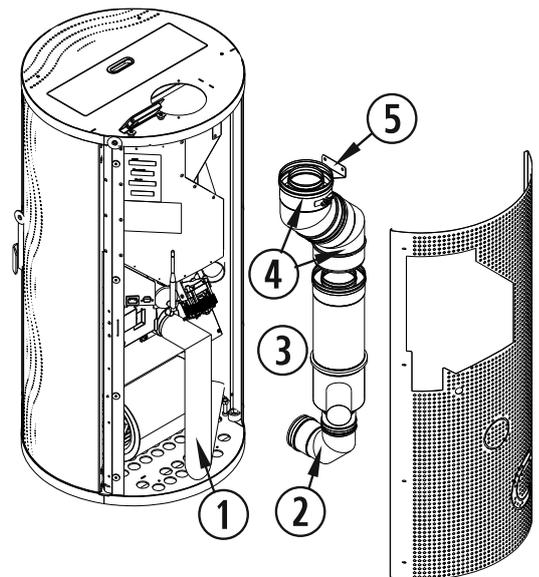


Schéma 18

4.32. Prise d'air reliée directement à l'extérieur.

Raccorder le tuyau d'arrivée d'air du poêle avec l'extérieur à l'aide du tuyau en silicone Ø 60 mm.

Il est recommandé de placer une grille sur le tuyau d'admission qui puisse permettre la libre circulation de l'air et empêcher l'entrée d'animaux et d'objets non désirés.

RACCORDEMENT DE L'ANTENNE WiFi, CÂBLE D'ALIMENTATION, THERMOSTAT D'AMBIANCE ET MONTAGE DU CLAVIER.

Dans le foyer du poêle vous trouverez également une caisse d'accessoires *Ecoforest*. Elle contient le manuel d'utilisateur, le manuel d'installation et de maintenance, le clavier, le support du clavier (sauf pour les poêles encastrables), l'antenne WiFi (sauf déjà montée), le câble d'alimentation, la sonde d'ambiance et la brosse de nettoyage.

①	Placer le clavier et son support.
②	Raccordement du courant électrique ~230/240V - 50Hz.
③	Sonde d'ambiance.

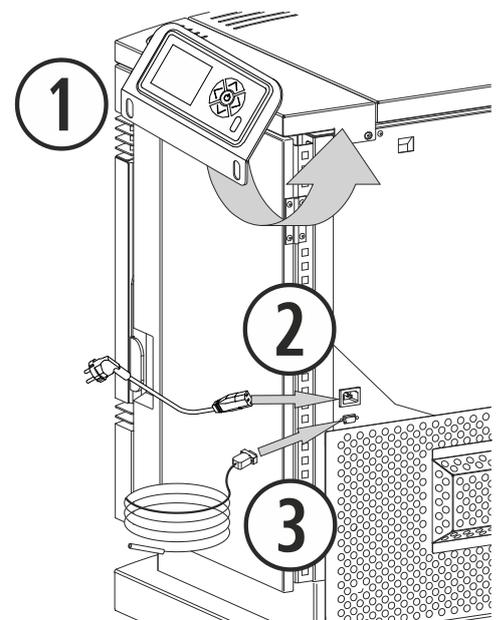


Schéma 19

Visser l'antenne WiFi à la base de connexion avec aimant, cette base sera fixée à la partie arrière du poêle. Une fois montée, l'ensemble doit être en position verticale.

①	Antenne.
②	Embase de connexion magnétique.

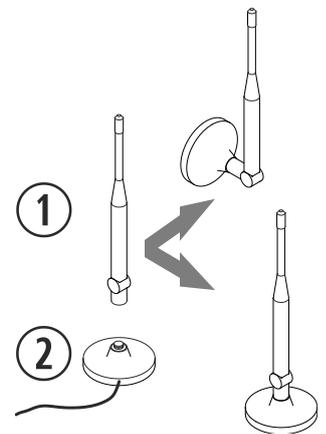
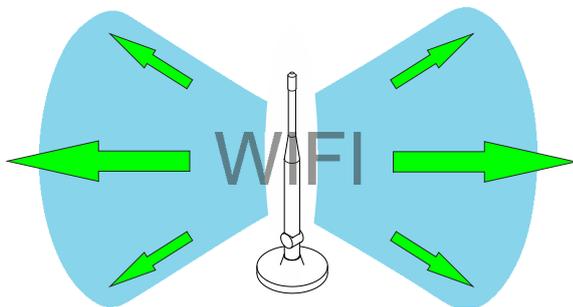


Schéma 20

Placer l'embase magnétique avec l'antenne où cela convient le mieux. Éviter dans la mesure du possible que le périmètre de l'antenne soit entouré de tôles métalliques, car cela pourra perturber le signal WiFi.



Vue WiFi élevé.



Vue WiFi en plan sans objets métalliques dans le périmètre.

5. NETTOYAGE ET ENTRETIEN.

Pour un bon fonctionnement de votre poêle, il est nécessaire de réaliser les opérations de nettoyage et de maintenance suivantes, à la périodicité indiquée. Toujours effectuer ces opérations avec le poêle à froid.

La détérioration de certaines parties du poêle par un manque de nettoyage implique la perte de deux ans de garantie offerts par **ECOFORST** (voir la section garantie).

NETTOYAGE QUOTIDIEN A FROID.



5.1. Cendres dans le foyer.

En ouvrant la porte du foyer, vous accédez au panier perforé où se produit la combustion; aspirez-le et retirez-le ensuite (en veillant à pouvoir le remplacer) afin de nettoyer tous les trous, vérifier qu'ils soient tous propres et aspirer également le support sur lequel le panier est placé. Rappelez-vous que rebord supérieur est vers l'avant du poêle.

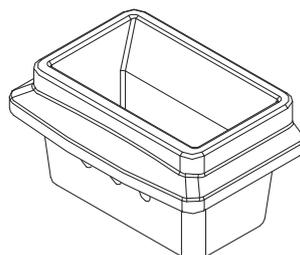


Schéma 21

5.2. Porte du foyer.

Nettoyez le verre simplement avec un chiffon ou en appliquant un liquide pour vitres **Ecoforest** toujours à froid. Vérifier périodiquement le système de fermeture et ajuster si nécessaire afin d'empêcher toute perte d'étanchéité du foyer.

MAINTENANCE HEBDOMADAIRE.



5.3. Bac à cendres.

Sur tous les modèles compris dans ce manuel, on accède au bac à cendres en ouvrant la porte vitrée du foyer.

①	Panier perforé.
②	Grille de sécurité du foyer.
③	Bac à cendres.

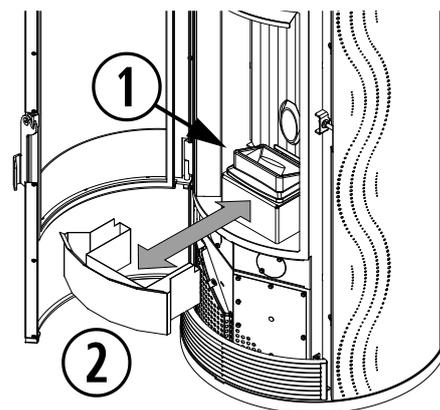


Schéma 22

IMPORTANT: Si le poêle fonctionne remplie de cendres ou de résidus, ceci peut provoquer une déformation du bac à cendres ou du foyer, et provoquer ainsi un mauvais fonctionnement ou une panne.

MAINTENANCE FIN DE SAISON OU CHAQUE 500 KG DE COMBUSTIBLE.



Cette maintenance est nécessaire pour assurer la continuité du bon fonctionnement du poêle et prolonger sa durée de vie. Lorsque la saison hivernale est terminée, contactez votre fournisseur (s'il ne l'a pas déjà fait) et prenez rendez-vous pour effectuer cette maintenance au cours de laquelle les opérations suivantes devront être réalisées (toujours avec le poêle hors tension) :

5.4. Réviser les points de maintenance quotidienne et hebdomadaire.

5.5. Regards de nettoyage.

 Les caches des regards de nettoyage sont de couleur rouge.

Le modèle *Paris* possède 5 regards de nettoyage, auxquels on accède par l'avant du poêle (3 regards), en retirant le panier tel qu'indiqué dans le schéma 23. Les 2 regards restants se trouvent dans la chambre de convection, à laquelle on accède en ouvrant la porte latérale correspondante, et en retirant la plaque de la chambre de convection tel qu'indiqué dans la schéma 24.

Pour accéder aux ouvertures de nettoyage des modèles *Córdoba*, *Granada* et *Teide*, nous devons extraire le poêle, retirer le cache inférieur qui est fixé par deux vis. Une fois le cache inférieur retiré, nous aurons accès aux systèmes de blocage des rails, que nous devons débloquer tel qu'indiqué dans le schéma 25.

Sur le *Córdoba Glass* nous devons également débloquer les rails pour extraire le poêle et accéder aux regards de nettoyage. Pour cela, nous devons retirer la porte du foyer en la démontant de ses charnières en deux étapes simples. On lève la porte jusqu'à ce qu'elle dépasse de la charnière du haut en la déboitant et ensuite descendre jusqu'à ce qu'elle se libère de la charnière du bas. Une fois la porte retirée, nous aurons accès aux rails (schéma 26). **Attention !** Faites attention lors de la manipulation de la porte, pour éviter d'endommager le verre vitrocéramique.

Il y a deux regards de chaque côté des poêles et un regard supplémentaire à l'avant des poêles (schéma 27).

Modèle Prague (schéma 28): pour retirer les panneaux latéraux, il est nécessaire de retirer 4 vis, 2 à l'arrière, une sous le couvercle de la trémie et une autre dans la partie inférieure derrière la porte du foyer.

Les modèles *Tokio*, *Córdoba*, *Teide*, *Granada* et *Praga* ont aussi 4 regards de nettoyage dans le foyer du poêle. Voir schéma 29 (*Tokio*).

Les schémas 31 et 32 correspondent au modèle *Tokio*.

Le modèle *Bolonia* a 2 regards de nettoyage, un sur le côté droite et l'autre à l'arrière (schéma 32).

Le modèle *Marsella* possède 3 regards de nettoyage, tous en façade (schéma 33).

Une fois qu'on a accès aux regards du poêle, les nettoyer soigneusement à l'aide de la brosse métallique fournie avec le poêle et d'un aspirateur. Ce nettoyage est essentiel pour le bon fonctionnement du poêle.

①	Regards de nettoyage.
---	-----------------------

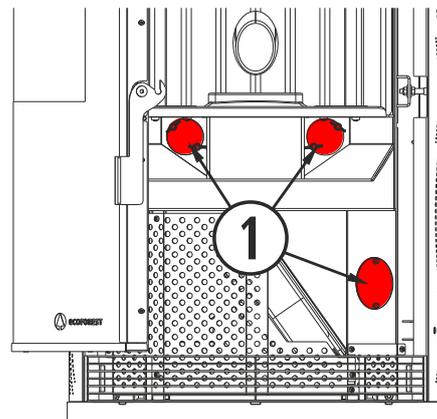


Schéma 23

①	Regards de nettoyage.
②	Plaque de la chambre de convection.
③	Porte laterale.

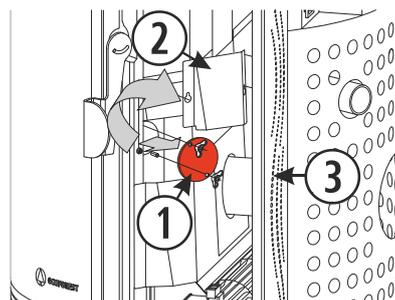


Schéma 24

①	Système de blocage rail gauche.
②	Système de blocage rail droit.
③	Cache du bas.

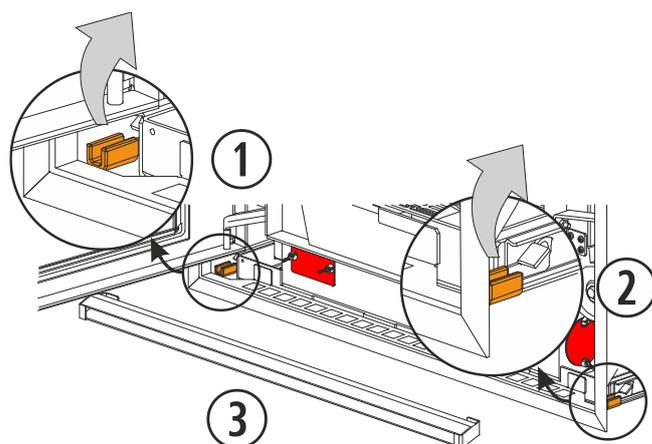


Schéma 25

- | | |
|---|---------------------------------|
| ① | Système de blocage rail gauche. |
| ② | Système de blocage rail droit. |

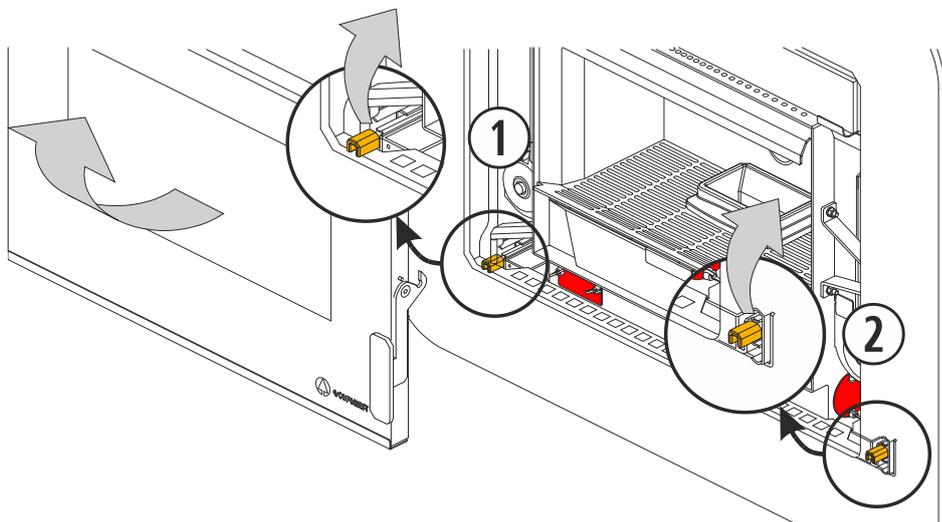


Schéma 26

- | | |
|---|------------------------------|
| ① | Regard de nettoyage avant. |
| ② | Regard de nettoyage latéral. |

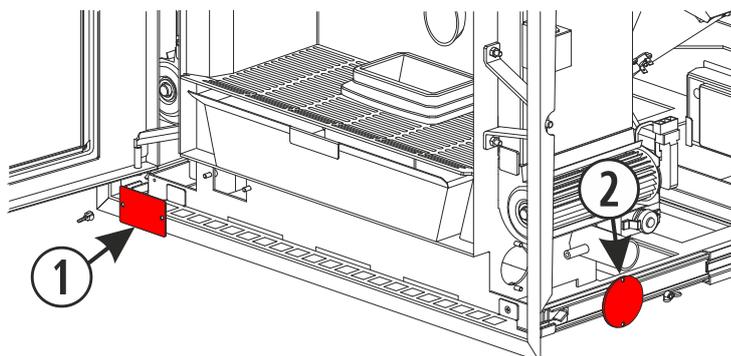


Schéma 27

- | | |
|---|----------------------|
| ① | Regard de nettoyage. |
| ② | Porte latérale. |

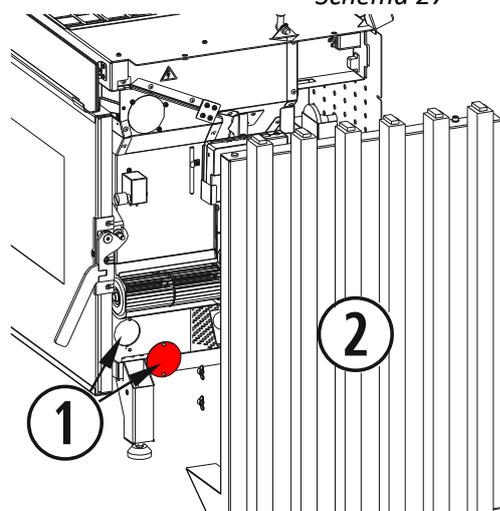


Schéma 28

- | | |
|---|-------------------------------|
| ① | Support des plaques du foyer. |
| ② | Plaques du foyer. |
| ③ | Regards de nettoyage. |
| ④ | Bouche de nettoyage. |

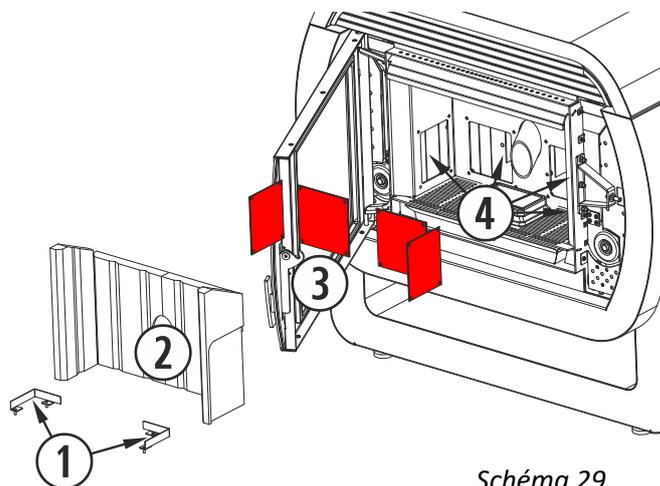


Schéma 29

①	Regard de nettoyage avant.
②	Regard de nettoyage latéral.
④	Grille de protection.

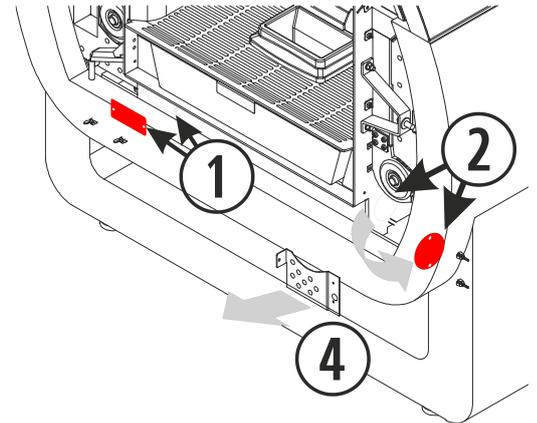


Schéma 30

①	Regard de nettoyage.
⑤	Grille arrière.

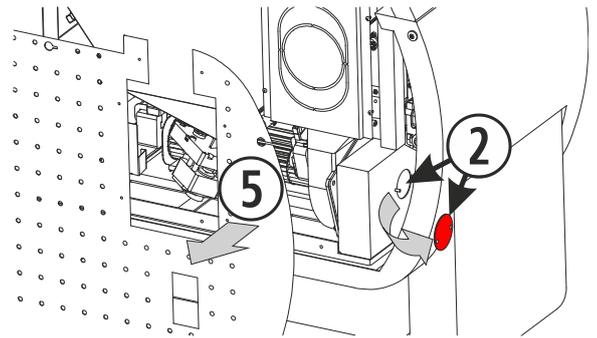


Schéma 31

①	Regards de nettoyage.
---	-----------------------

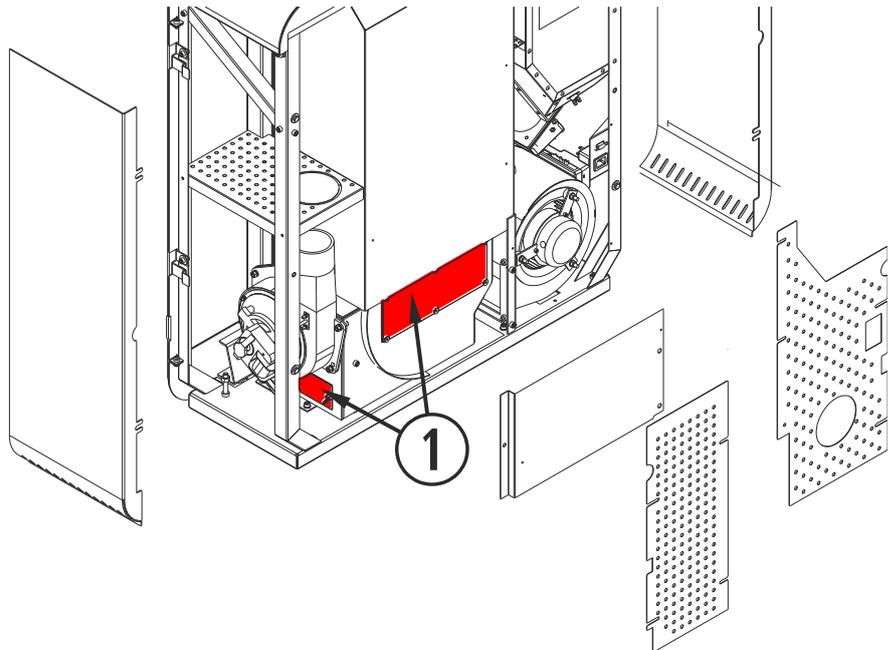


Schéma 32

②	Regard de nettoyage.
---	----------------------

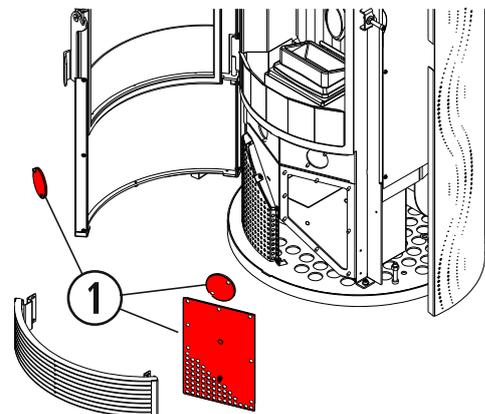


Schéma 33

Il est recommandé de calculer la fréquence avec laquelle vous nettoyez par les trappes de nettoyage en tenant compte des heures de fonctionnement, en évitant ainsi qu'elles n'arrivent à saturation de cendres.

Une fois les parois du poêle nettoyées, vous devez vous assurer que les regards de nettoyage restent parfaitement fermés, sinon cela nuirait à son bon fonctionnement.

5.6. Plaque supérieure du foyer. Modèles *Bologne* et *Marseille*.

La plaque supérieure du foyer pour le modèle *Bolonia* doit être retirée pour nettoyage. Pousser la plaque vers le haut (①) pour la libérer des deux pattes de fixation sur le foyer. Une fois remise en place s'assurer que ces deux pattes soient correctement emboîtées.

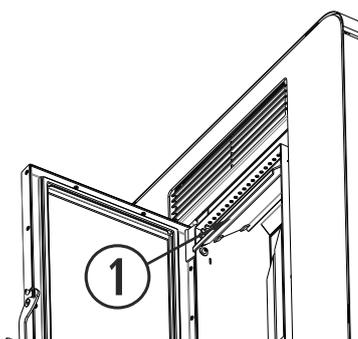


Schéma 34

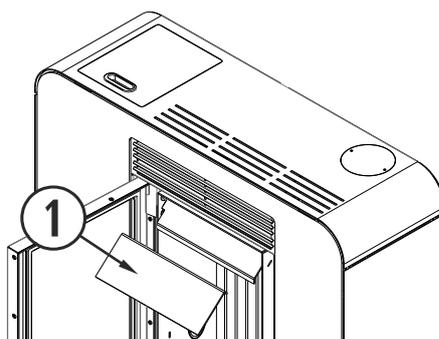


Schéma 35

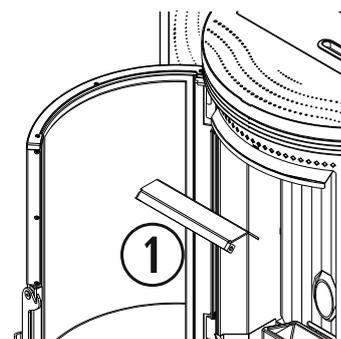


Schéma 36

5.7. Vider la trémie du combustible restant pour éviter qu'il absorbe l'humidité.

5.8. Nettoyage du conduit des pellets.

Utiliser la brosse fournie par **ECOFORST** pour nettoyer les résidus, sur toute la longueur du conduit.

①	Brosse de nettoyage.
②	Conduit de chute du combustible.

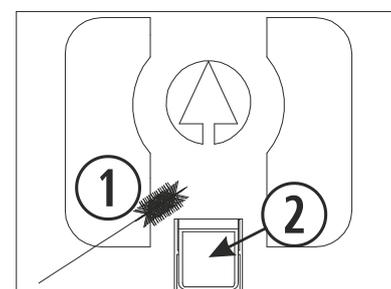


Schéma 37

5.9. Nettoyage du circuit et du collecteur de la sortie des fumées.

Pour un nettoyage optimal du collecteur il est conseillé de déposer l'extracteur permettant un accès complet. Nettoyer la turbine et la carcasse de l'extracteur avec une brosse sèche.

Les chiffres ci-dessous correspondent au modèle *Praga* et *Marsella*, seule la position de l'extracteur peut varier en fonction du modèle.

①	Extracteur de sortie des fumées.
②	Joint céramique (à remplacer).

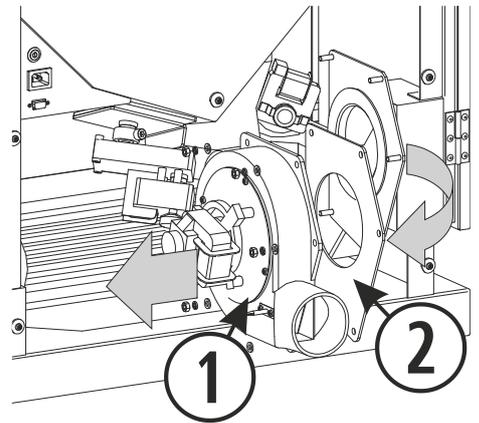


Schéma 38

①	Extractor de la salida de gases.
---	----------------------------------

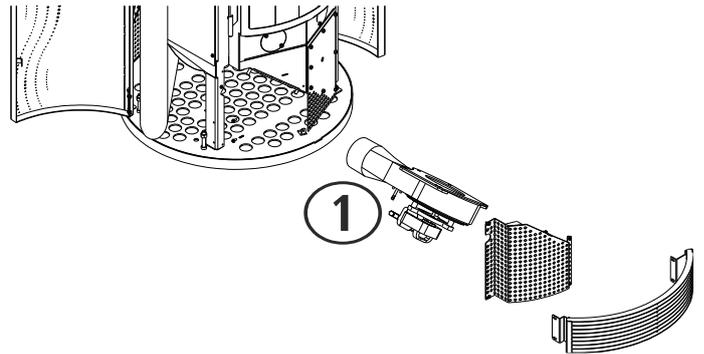


Schéma 39

Lors du remontage, il est **OBLIGATOIRE** de remplacer le joint d'extracteur, afin d'éviter l'émission de fumée dans la maison.

5.10. Démontez et nettoyez le conduit d'évacuation des fumées.

Lorsque vous remontrerez le conduit d'évacuation des fumées, il faudra vous assurer de sa parfaite étanchéité.

5.11. Nettoyage des résidus qui peuvent s'accumuler à l'intérieur du poêle, y accéder par l'arrière de celui-ci.

5.12. Contrôle des joints de la porte du foyer.

Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si nécessaire.

5.13. Révision des joints de la porte en verre.

Effectuer une révision détaillée afin de détecter tout ce qui pourrait causer une fuite d'air. Procéder au remplacement du joint de la porte si cela s'avérait nécessaire.

5.14. Lubrification des vis et de la poignée de la porte de verre.

5.15. Lubrification des bagues en laiton de la vis sans-fin. Recommandé uniquement dans le cas d'un bruit.

Vous avez accès à la bague inférieure par l'intérieur de la trémie, en vidant la totalité du combustible.

Pour accéder à la bague supérieure vous devez retirer la vis sans-fin du poêle, nécessaire uniquement en cas de bruit, puisqu'elle a été lubrifiée en usine avec de la graisse haute performance, pour plusieurs années.

①	Moteur réducteur de la vis sans-fin.
②	Bague en laiton et point de lubrification.

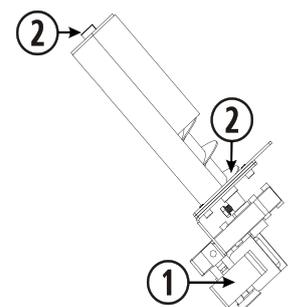


Schéma 40

5.16. Nettoyer le tube support de la résistance d'allumage.

IMPORTANT: Après avoir effectué un nettoyage ou une mise au point, il est nécessaire de s'assurer du bon fonctionnement du poêle. Une fois que le poêle est éteint, et pendant que vous ne l'utiliserez pas, laissez-le hors tension.

RÉVISION DÉBUT DE SAISON.

La révision consiste à s'assurer que l'entrée d'air à de combustion et l'évacuation des fumées ne soient obstruées (nids d'oiseaux par exemple) qui empêcherait une circulation normale. Il faudra contrôler l'évacuation des fumées à la recherche d'éventuelles infiltrations d'eau.

Il est conseillé de nettoyer la base du poêle, ainsi que la partie arrière, (accès par la grille arrière ou les portes latérales) pour éliminer les résidus accumulés au cours de la saison estivale.

FR

6. PROBLÈMES ET RECOMMANDATIONS.



CE QU'IL NE FAUT PAS FAIRE.

- 6.1. **Ne pas toucher le poêle avec les mains mouillées.** Bien que le poêle soit équipé d'une prise de terre, c'est malgré tout un appareil électrique qui pourrait de ce fait libérer des décharges électriques s'il est mal manipulé. Seul un technicien qualifié doit résoudre les éventuels problèmes.
- 6.2. Ne pas allumer et éteindre le poêle de façon répétée, car cela peut causer des dommages internes au niveau des composants électroniques et des différents moteurs de ~230/240V - 50Hz.
- 6.3. Ne retirer aucune vis des zones exposées aux températures élevées sans les avoir lubrifiées avec du dégrippant.

QUE FAIRE SI...

LE COURANT NE PARVIENT PAS AU POÊLE:

- 6.4. Assurez-vous que le poêle soit sous tension et qu'il y ait du courant.
- 6.5. Vérifiez que le câble ne soit pas détérioré ou coupé.
Avec le poêle hors tension, démonter la porte latérale droite et vérifier qu'aucune réglette ne soit débranchée sur la C.P.U.
- 6.6. Vérifiez la LED de la C.P.U. Si la LED est éteinte, vérifiez le fusible de la C.P.U.

LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

- 6.7. Assurez-vous de la présence de pellets dans la trémie.
- 6.8. Assurez-vous que la porte du foyer soit bien fermée.
- 6.9. Assurez-vous que le tube d'évacuation de gaz ne soit obstrué par aucun corps étranger : nid d'oiseau, plastique, etc.
- 6.10. Assurez-vous que le moteur extracteur fonctionne, car s'il ne fonctionne pas, l'électronique bloque le fonctionnement du moteur réducteur.
- 6.11. Si le moteur réducteur ne tourne pas, la première chose à faire est de débrancher le poêle et vérifier si le thermostat de sécurité n'a pas été activé.
Sur les modèles de type poêle, on accède toujours aux thermostats de sécurité à réarmement en ouvrant la porte latérale droite. L'un est fixé sur la chambre de convection tandis que l'autre se trouve sur la partie basse de la trémie.
Sur les modèles encastrables, le thermostat de la trémie est lui aussi situé dans la partie basse de celle-ci, mais le thermostat de sécurité correspondant à la chambre de convection peut être activé de l'extérieur, en dévissant le cache qui le protège.
En revanche, sur le modèle *Córdoba*, on accède au thermostat en ouvrant la porte du foyer. Il se trouve du côté droit, sur le mécanisme de fermeture de la porte.
Pour l'activer, il suffit d'appuyer sur le bouton. Quand le thermostat est activé, on entend un « clic ». Si le thermostat de sécurité avait déjà été activé précédemment, veuillez consulter votre distributeur.

- | | |
|---|---|
| ① | Thermostat de sécurité avec réarmement. |
|---|---|

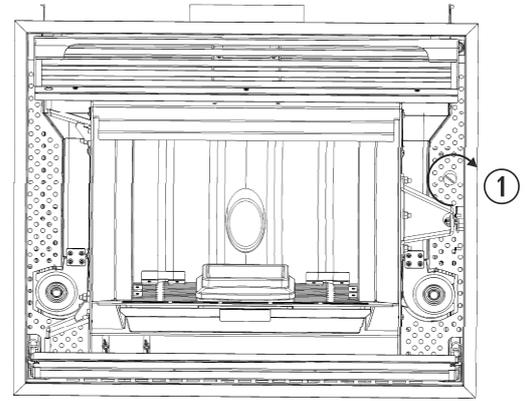
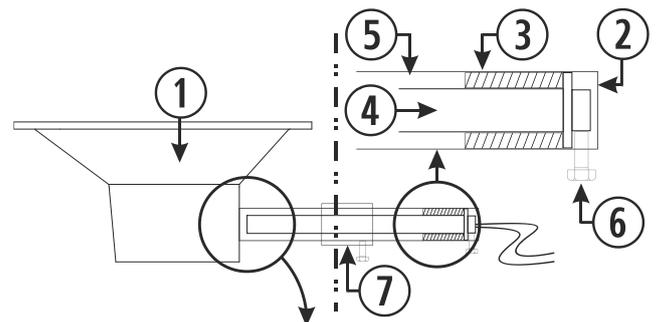


Schéma 41

- 6.12.** Si le courant parvient au moteur réducteur et qu'il tourne plus lentement que la normale, il se peut qu'il soit obstrué par un corps étranger: une vis, un morceau de bois, etc. Pour résoudre ce problème, il faudra vider la trémie, et démonter, si nécessaire la vis sans fin (Contactez le service technique).
- 6.13.** Si le moteur réducteur émet un bruit chaque fois qu'il tourne, c'est par manque de lubrification de la vis ; il faut par conséquent lubrifier la vis sans fin, jamais le moteur réducteur lui-même, Voir au point **5.15**.

LES PELLETS TOMBENT ET LE POÊLE NE S'ALLUME PAS:

- 6.14.** Assurez-vous que la porte soit bien fermée.
- 6.15.** Assurez-vous que le panier soit placé correctement, qu'il touche le tube de la résistance et le trou central du panier coïncide à ce même tube.



①	Panier.
③	Entrée d'air de la résistance.
④	Résistance résistance.
⑤	Support résistance d'allumage.
⑥	Vis d'arrêt de la résistance.
⑦	Vis d'arrêt du tube support de la résistance.
⑧	Guide du tube support de la résistance.
⑨	Tube support de la résistance, mal placé.
⑩	Résistance d'allumage mal placée.
⑪	Tube support de la résistance, mal placé.
⑫	Tube support de la résistance, mal placé.

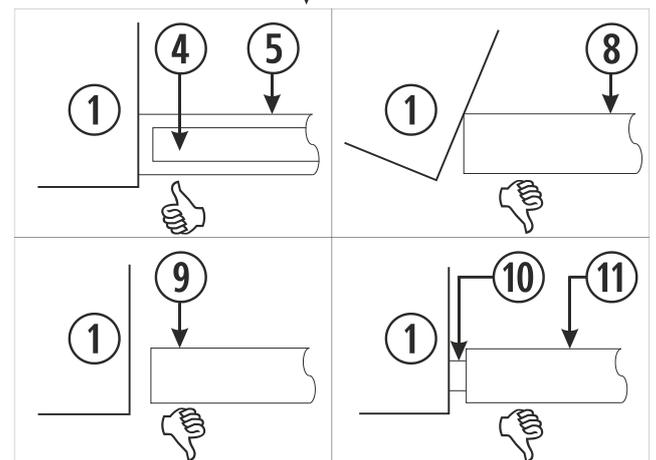


Schéma 42

- 6.16.** Attention: une accumulation de saleté peut empêcher l'allumage du poêle.

LA RÉSISTANCE D'ALLUMAGE NE FONCTIONNE PAS:

- 6.17.** Vérifiez que la résistance chauffe en retirant le panier, elle doit devenir rouge vif (ne pas toucher).

L'EXTRACTEUR D'ÉVACUATION DES FUMÉES NE FONCTIONNE PAS OU FONCTIONNE MAL:

6.18. Assurez-vous que le moteur ne soit pas dur en le faisant tourner avec la main, toujours avec le poêle hors tension.

6.19. Assurez-vous que le courant parvienne au moteur en allumant le poêle.

6.20. Vérifiez aussi la réglette de branchement de l'extracteur et la C.P.U.

LE CONVECTEUR NE TOURNE PAS:

6.21. Assurez-vous que le convecteur ne soit pas bloqué, sur le poêle hors tension, en le faisant tourner avec la main.

LE POÊLE S'ETEINT:

6.22. Le poêle n'a peut-être plus de pellets.

6.23. Une programmation oubliée peut éteindre le poêle. Réviser la programmation.

6.24. Des pellets de mauvaise qualité, l'humidité, l'excès de sciure peuvent être la cause d'un arrêt non souhaité.

6.25. Si le poêle s'éteint et qu'il y a des pellets à moitié brûlés dans le panier perforé, cela peut être dû à un manque de nettoyage. Revoyez le chapitre concernant le nettoyage et la maintenance.

6.26. Cela peut être dû à un encrassement à l'intérieur du poêle ou à une utilisation prolongée sans nettoyage.

6.27. Si le poêle est éteint et qu'il n'y a pas de pellets dans le panier, contrôler le moteur réducteur, le ventilateur de convection et le moteur extracteur.

ALARME sur TABLETTE/CLAVIER :

Vérifier le paragraphe *Alarmes* du manuel utilisation.

7. GARANTIE.

Biomasa Ecoforestal de Villacañas (désormais ECOFOREST) garantit ce produit pendant 3 (trois) ans ou 6 mois sur les pièces d'usure à compter de la date d'achat en cas de défauts de fabrication et de matériel.

La responsabilité d'ECOFOREST est limitée à la fourniture de l'équipement, qui doit être installé correctement et en suivant les instructions contenues dans les publications livrées lors de l'achat du produit et conformément aux lois en vigueur.

L'installation doit être effectuée par du personnel autorisé, qui assumera l'entière responsabilité de l'installation finale et du bon fonctionnement du produit qui en résulte. Il n'y aura aucune responsabilité de la part d'ECOFOREST dans le cas où ces précautions ne seraient pas adoptées. Les installations réalisées dans les lieux publics font l'objet d'une réglementation spécifique à chaque zone.

Il est indispensable d'effectuer un test fonctionnel du produit avant de terminer l'installation avec les finitions de maçonnerie correspondantes (éléments décoratifs de la cheminée, revêtement extérieur, pilastres, murs peints, etc.).

ECOFOREST n'assume aucune responsabilité pour les éventuels dommages et les frais de réparation des finitions mentionnés ci-dessus, même lorsqu'ils ont été causés par le remplacement des pièces endommagées.

ECOFOREST veille à ce que tous ses produits soient fabriqués avec des matériaux de qualité optimale et avec des techniques de fabrication garantissant leur meilleure efficacité.

Si des pièces défectueuses ou endommagées sont détectées lors d'une utilisation normale, le remplacement de ces pièces sera effectué gratuitement par le distributeur qui a formalisé la vente ou par le revendeur de la zone correspondante.

Pour les produits vendus à l'étranger, ladite substitution sera également effectuée gratuitement, toujours dans notre établissement, sauf accords particuliers avec des distributeurs de nos produits à l'étranger.

CONDITIONS ET VALIDITE DE LA GARANTIE :

Pour que la garantie soit reconnue valable, les conditions suivantes doivent être vérifiées :

- Être en possession du bon de livraison ou de la facture d'achat du produit sur lequel doit figurer le numéro de série dudit produit.
- Le montage et la mise en marche de l'équipement sont effectués par un technicien autorisé qui considère que les caractéristiques techniques de l'installation à laquelle l'équipement est connecté sont appropriées, dans tous les cas ladite installation doit respecter les indications contenues dans le manuel d'instructions qui est fourni avec le produit.
- L'équipement est utilisé comme indiqué dans le manuel d'instructions fourni avec le produit.

La garantie ne couvre pas les dommages causés par :

- Agents atmosphériques, produits chimiques et/ou mauvaise utilisation du produit, surtension électrique, manque d'entretien, modifications ou mauvaise manipulation du produit, inefficacité et/ou inadéquation du conduit d'évacuation des fumées et/ou autres causes indépendantes du produit.
- Surchauffe du poêle due à la combustion de matériaux ne correspondant pas au type (granulés de bois) indiqué dans le manuel fourni avec l'équipement.
- Transport du produit, il est donc recommandé de vérifier soigneusement la marchandise à sa réception, en informant immédiatement le vendeur de tout dommage éventuel et en notant toute anomalie sur le bon de livraison, y compris la copie pour le transporteur. Vous avez 24 heures pour présenter la réclamation par écrit à votre distributeur et/ou transporteur.
- Les retours ne seront acceptés qu'à condition qu'ils aient été préalablement acceptés par écrit par ECOFOREST, qu'ils soient en parfait état et qu'ils soient également retournés dans leur emballage d'origine, avec une brève explication du problème, une copie du bon de livraison et facture, le cas échéant, frais de port payés, ainsi que l'acceptation écrite des présentes conditions.
- Modifications non autorisées par ECOFOREST dans le raccordement électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.

Ils auront une garantie limitée de 6 mois :

- Toutes les pièces d'usure : Joints de porte en fibre, vitres de porte en céramique, panier perforé, pièces du foyer (vermiculites, mullites...), résistance à l'allumage et turbine d'extraction des gaz (hélice).

Ils sont exclus de la garantie ECOFOREST.

- Toute partie du poêle, tant fixe que mobile, présentant une usure esthétique mais non fonctionnelle.
- Les variations chromatiques, les fissures et les petites différences de taille ne sont pas des motifs de réclamation, car ce sont des caractéristiques intrinsèques de ce type de matériel.
- Les travaux de maçonnerie et/ou de plomberie qui ont dû être effectués pour l'installation du poêle ou de la chaudière.
- Pour les équipements permettant la production d'eau chaude sanitaire (thermos ou accumulateurs) : pièces appartenant à l'installation d'eau chaude non fournies par ECOFOREST. De même, les calibrations ou modifications du produit qui doivent être effectuées en raison du type de combustible ou des caractéristiques de l'installation sont exclues de la garantie.
- Cette garantie n'est valable que pour l'acheteur et ne peut pas être transférée.
- Le remplacement de pièces ne prolonge pas la garantie.
- Une indemnisation basée sur l'inefficacité de l'équipement due à un calcul calorifique mal effectué sur le produit pendant une période donnée ne sera pas acceptée.
- C'est la seule garantie valable et personne n'est autorisé à fournir d'autres au nom ou pour le compte d'ECOFOREST

INTERVENTION PENDANT LA PÉRIODE DE GARANTIE.

- ECOFOREST n'assumera aucune compensation pour les dommages directs ou indirects causés par le produit ou dérivés de celui-ci.
- Modifications non autorisées par ECOFOREST dans le raccordement électrique, dans les composants ou dans la structure du poêle.
- Dysfonctionnements ou problèmes causés par l'utilisation de composants non originaux ou de composants non fournis par ECOFOREST ou son réseau de revendeurs.

La demande d'intervention doit être faite auprès de l'établissement qui vend le produit.

ECOFOREST se réserve le droit d'inclure des modifications dans ses manuels, garanties et tarifs sans qu'il soit nécessaire de les notifier.

Tout type de suggestion et/ou réclamation doit être envoyé par écrit à :

BIOMASA ECOFORESTALE DE VILLACAÑAS, S.L.U.
Polígono Industrial Porto do Molle - Rúa das Pontes Nº25.
36350 – Nigrán – España.
Télécopie : + 34 986 262 186
Téléphone : + 34 986 262 184 / 34 986 262 185
<http://www.ecoforest.es>

Informations qui doivent être incluses dans la suggestion et/ou la réclamation :

Nom et adresse de votre fournisseur.

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'installateur.

Nom, adresse et numéro de téléphone de l'acheteur.

Facture et/ou ticket d'achat.

Date d'installation et de première mise en service.

Numéro de série et modèle du poêle.

Contrôle, révisions et entretien annuel cachetés par votre distributeur.

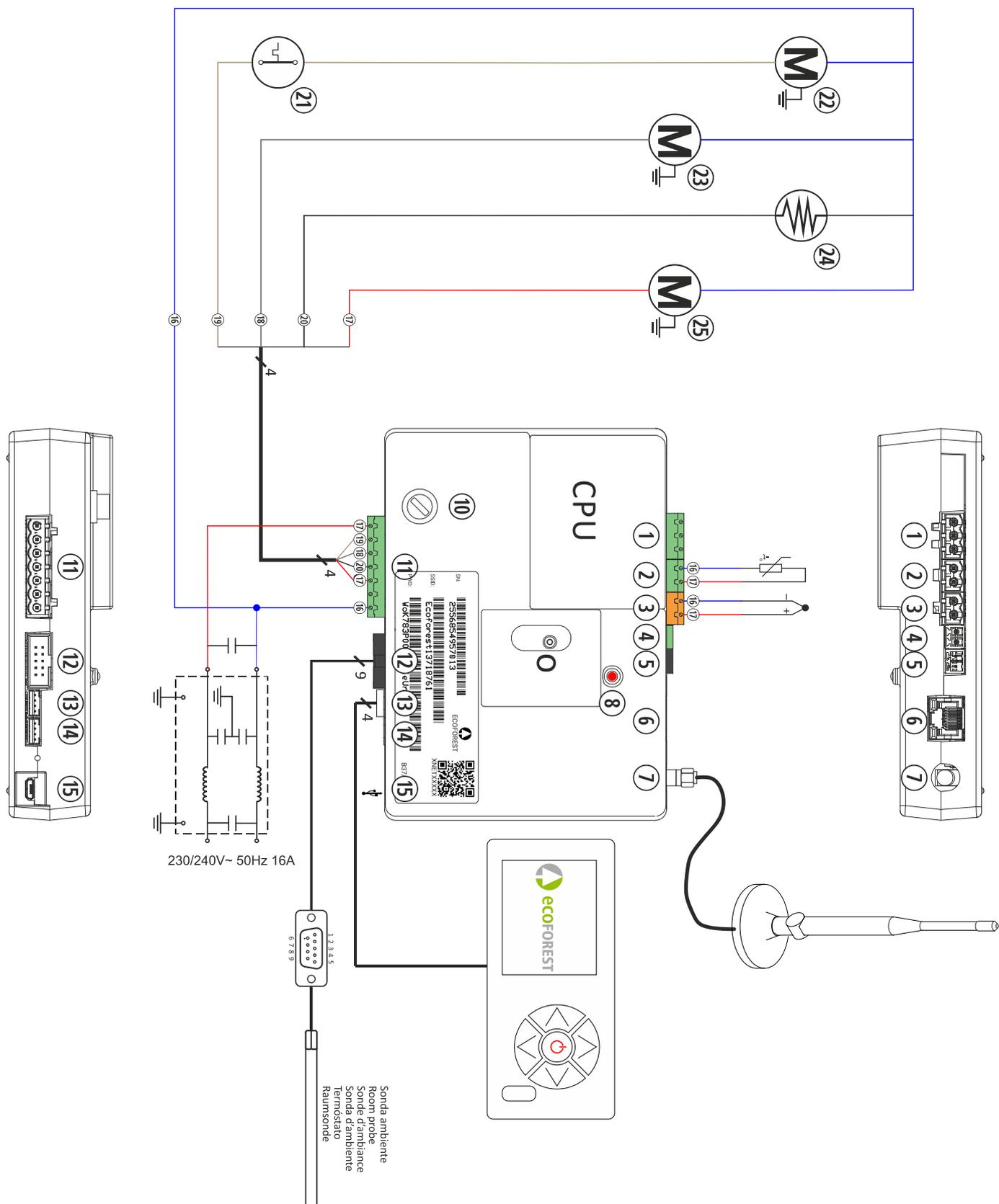
Assurez-vous d'expliquer clairement la raison de votre demande, en fournissant toutes les informations que vous jugez nécessaires pour éviter les erreurs d'interprétation.

Les interventions pendant la période de garantie prévoient la réparation du matériel sans frais, conformément à la législation en vigueur.

JURIDICTION:

Les deux parties, par le simple fait de passer et d'accepter des commandes, se soumettent à la juridiction des cours et tribunaux de Vigo, renonçant expressément à toute autre juridiction qui pourrait leur correspondre, même en cas d'effets de paiements domiciliés dans une autre population espagnole ou pays différent.

8. ESQUEMA ELÉCTRICO / ELECTRICAL DRAWING / SCHEMA ÉLECTRIQUE / SCHEMA ELETTRICO / ESQUEMA ELÉCTRICO / ELEKTRISCH SCHEMA.



ES

EN

FR

IT

PT

NL

LEYENDA LEGEND LÉGENDE LEGGENDA LENDA LEGENDA					
①	--	②	NTC	③	Termopar Thermocouple Thermocouple Termocopia Termopar Termopar
④	--	⑤	--	⑥	RJ45 Conexión ethernet Ethernet connection Connexion ethernet Connessione ethernet Conexão ethernet Ethernetverbinding
⑦	Antena WiFi Antenna WiFi Antenne WiFi Antenna WiFi Antena WiFi Wifi-antenne	⑧	LED	⑨	Aire Air Air Aria Ar Lucht
⑩	Fusible 3,15 A Fuse 3.15 A Fusible 3,15 A Fusibile 3,15 A Fusível 3,15 A Zekering 3,15 A	⑪	Cable fuerza Power cable Cablage forcé Cavo alimentazione Cabo força Voedingskabel	⑫	Cinta plana Control strip Câble plat Nastro di controllo Cinta de controlo Controle strook
⑬	Teclado Keyboard Clavier Tastiera Teclado Toetsenbord	⑭	--	⑮	Micro-USB OTG
⑯	Azul Blue Bleu Azzurro Azul Blauw	⑰	Rojo Red Rouge Rosso Vermelho Rood	⑱	Gris Grey Gris Grigio Cinza Grijs
⑲	Marrón Brown Marron Marrone Castanho Bruin	⑳	Negro Black Noir Nero Preto Zwart	㉑	Termostato rearme Thermostat rearm Thermostat réarment Termostato riattivazione Termóstato rearme Wederinschakeling thermostaat
㉒	Motor reductor Motor-reducer Motéur réducteur Motore riduttore Motor redutor Reductiemotor	㉓	Convector Convecteur Convecteur Convettore Ventilador de convecção Convector	㉔	Resistencia de encendido Ignitor resistance Résistenciad'allumage Resistenza di ascensione Resistência Ontstekingsweerstand
㉕	Extractor Exhaust blower Extracteur Estrattore Extractor Afzuigunit				

CONTRÔLE DES RÉVISIONS ET DES ENTRETIENS ANNUELS.

Pour optimiser les performances de votre appareil **ECOFORREST**, il est essentiel de réaliser les opérations d'entretien qui sont détaillées au chapitre 5 de la notice. Les opérations qui font partie de celles qui sont réalisées annuellement doivent être faites par un technicien agréé. Contactez votre revendeur pour qu'il vous envoie le personnel adéquat. Gardez à l'esprit que pour maintenir la sécurité de votre appareil, il faut réaliser un entretien annuel et pour qu'il reste actualisé, le technicien qui le fait, devra remplir et tamponner (ou à défaut signer) les cases qui apparaissent ci-dessous.

FR

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bon état	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poussière accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas déformé ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
Tampon ou signature:	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bon état	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poussière accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas déformé ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
Tampon ou signature:	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux)	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bon état	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poussière accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas déformé ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
Tampon ou signature:	

Nom du technicien:	
Date:	
Nettoyer la chambre à combustion. (Bouchons latéraux).	<input type="checkbox"/>
Démonter l'extracteur et nettoyer le collecteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer l'extracteur d'évacuation des gaz.	<input type="checkbox"/>
Contrôler les joints de l'extracteur, tant la bride que ceux du moteur.	<input type="checkbox"/>
Nettoyer le tuyau d'évacuation des gaz et vérifier qu'il soit en bon état	<input type="checkbox"/>
Aspirer la partie inférieure pour éviter que le convecteur entraîne la poussière accumulée.	<input type="checkbox"/>
Vérifier que le panier ne soit pas déformé ni cassé.	<input type="checkbox"/>
Contrôler l'état du joint de la porte et du cendrier.	<input type="checkbox"/>
Après le nettoyage, s'assurer du fonctionnement du poêle.	<input type="checkbox"/>
Si tout fonctionne bien, débrancher le poêle jusqu'à la prochaine utilisation.	<input type="checkbox"/>
Tampon ou signature:	

POR FAVOR GUARDE LAS INSTRUCCIONES PARA FUTURAS CONSULTAS.

La instalación y el servicio de asistencia técnica deben realizarlas técnicos cualificados.

Reservados todos los derechos. Se prohíbe la reproducción total o parcial de este manual, por cualquier medio, sin el permiso expreso de **ECOFOREST**. El contenido de este manual está sujeto a cambios sin previo aviso. El único manual válido es el facilitado por la empresa **ECOFOREST**.

A pesar de los esfuerzos realizados por asegurar la precisión del contenido de este manual en el momento de la impresión, podrían detectarse errores. Si este es el caso, **ECOFOREST** apreciaría enormemente le fueran comunicados. Pese a todo, **ECOFOREST** no se hace responsable de los errores que puedan aparecer en éste manual.

Todos los manuales de instrucciones están disponibles y actualizados en nuestra página web.

PLEASE KEEP THIS INSTRUCTIONS FOR FUTURE CONSULTATION.

Installation and technical operations must be carried out by approved technicians.

ECOFOREST reserves all rights. The partial or complete reproduction of this manual, by all means, without prior written consent given by **ECOFOREST** is forbidden. The content of this manual is subject to changes without prior notice. The unique valid manual is the one provided by **ECOFOREST**.

In spite of the efforts made to make this manual as precise as possible, errors might occur during printing. In this case, please do not hesitate to communicate them to **ECOFOREST**.

Despite, **ECOFOREST** cannot be held responsible for the mistakes that might appear in this manual.

All instruction manuals are available and updated on our website.

S'IL VOUS PLAÎT CONSERVER LES INSTRUCTIONS POUR LES FUTURES CONSULTATIONS.

L'installation et le service d'assistance technique doivent être réalisés par des techniciens qualifiés. Tous les droits sont réservés. La reproduction entière ou partielle de ce manuel, par quelque moyen, sans l'autorisation expresse de **ECOFOREST** est interdite. Le contenu de ce manuel est sujet à des changements sans préavis. Le seul manuel valide est celui fourni par l'entreprise **ECOFOREST**.

Malgré les efforts déployés pour assurer l'exactitude du contenu de ce manuel au moment de l'impression, des erreurs peuvent être détectées. Si tel est le cas, **ECOFOREST** vous serait très reconnaissant de les signaler. Néanmoins, **ECOFOREST** n'est pas responsable des erreurs qui pourraient apparaître dans ce manuel.

Tous les manuels d'instructions sont disponibles et mis à jour sur notre site Web.

SI PREGA DI CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI PER UNA FUTURA CONSULTAZIONE.

L'installazione e il servizio d'assistenza tecnica devono essere eseguiti da un tecnico qualificato. Tutti i diritti sono riservati. Si vieta la riproduzione totale o parziale di questo manuale se non autorizzato da **ECOFOREST**. **ECOFOREST** si riserva la facoltà di modificare questo manuale senza previo avviso. L'unico manuale valido d'istruzioni è il manuale fornito da **ECOFOREST**.

Nonostante **ECOFOREST** si sia impegnata per assicurare la precisione del contenuto di questo manuale, potrebbero verificarsi errori di stampa. Si prega di comunicare eventuali errori riscontrati.

ECOFOREST non si assume alcuna responsabilità per eventuali errori riscontrati in questo manuale.

Tutti i manuali di istruzioni sono disponibili e aggiornate sul nostro sito.

FAZ FAVOR GUARDE AS INSTRUÇÕES PARA FUTURAS CONSULTAS.

A instalação e o serviço de assistência técnica deve realizá-la um técnico qualificado. Reservados todos os direitos. Proíbe-se a reprodução total ou parcial deste manual, por qualquer meio, sem a permissão expresse de **ECOFOREST**. O conteúdo deste manual está sujeito a mudanças sem prévio aviso.

Apesar dos esforços realizados por assegurar a precisão do conteúdo deste manual no momento da impressão, poderiam detectar-se erros. Se este é o caso, **ECOFOREST** apreciaria enormemente lhe fossem comunicados.

Pese a tudo, **ECOFOREST** não se faz responsável dos erros que possam aparecer neste manual.

Todos os manuais de instruções estão disponíveis e atualizados no nosso site.

BEWAAR DE INSTRUCTIES VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.

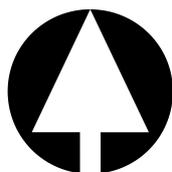
De installatie en technische ondersteuning moeten door bevoegde technici worden uitgevoerd.

Alle rechten voorbehouden. De reproductie van deze handleiding, deels of in zijn geheel, en op welke wijze dan ook, is niet toegestaan zonder de uitdrukkelijke toestemming van **ECOFOREST**. De inhoud van deze handleiding kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. De enige geldende handleiding is de handleiding die wordt uitgegeven door het bedrijf **ECOFOREST**.

Hoewel elke inspanning is gedaan om te verzekeren dat de inhoud van deze handleiding correct is op het moment van afdrukken, kan deze fouten bevatten. Indien dit het geval is, zou **ECOFOREST** het zeer op prijs stellen als u deze door zou willen geven. Desondanks neemt **ECOFOREST** geen verantwoordelijkheid voor eventuele fouten in deze handleiding.

Alle gebruikshandleidingen zijn in bijgewerkte vorm beschikbaar op onze webpagina.

Agente para EUROPA:



ecoforest

ESTUFAS Y CALDERAS A PELLETS

BIOMASA ECOFORESTAL DE VILLACAÑAS, S.L.U. C.I.F.: B-27.825.934

Polígono Industrial Porto do Molle - Rúa das Pontes Nº25.

36350 – Nigrán – España.

ISO 9001
BUREAU VERITAS
Certification
N° ES026796



(+ 34) 986 262 184/185

(+ 34) 986 262 186



www.ecoforest.es

info@ecoforest.es



+42° 9' 23.25" N

-08° 43' 9.97" W

